

RETURN BIDS TO:

Agriculture and Agri-Food Canada

Address:

Attention: Carol Rahal

aafc.escprocurement-Email:

cseapprovisionnement.aac@agr.gc.ca

REQUEST FOR STANDING OFFER

National Individual Standing Offer (NISO)

Offer to: Agriculture and Agri-Food Canada

Canada, as represented by the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein

Comments:

Optional Site Visit

It is recommended that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for the site visit to be held at the main entrance of Saint-Jean-sur-Richelieu Research and Development Centre, 430 Gouin Boulevard, Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 3E6 on Thursday, April 11, 2024. The site visit will begin at 9:30 am, local time

Vendor/Firm Name and Address:

Issuing Office

Agriculture and Agri-Food Canada

Fitle: Electrician Services for Saint-Jean- Development Centre	sur-Richelieu Research and
Solicitation Number	Date of solicitation:
01B46-23-150	2024-03-21
Solicitation Closes:	Time Zone:
At: 2:00PM	EST
On: 2024-04-29	
Address Enquiries to: Name: Carol Rahal	
Email: carol.rahal@agr.gc.ca	
Telephone Number: 514-231-3209	FAX Number:
Destination of Goods, Services and Agriculture and Agri-Food Canada Saint-Jean-sur-Richelieu Research 430 Gouin boulevard Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 3	and Development Centre
Instructions: Municipal taxes are not applicable. If all prices quoted must include all applicable and are to be applied all delivery charges to destinate the Goods and Services Tax/Harias a separate item.	plicable Canadian customs duties, be delivered Delivery Duty Paid tination(s) as indicated. The amount
Delivery required:	Delivery offered:
Vendor/Firm Name and Address:	
Name and title of person authorized (type or print)	to sign on behalf of vendor/firm
Signature	
Date	



$\begin{array}{c} \text{File No. - N}^{\circ} \text{ du dossier} \\ 01B46\text{-}23\text{-}150 \end{array}$

TABLE OF CONTENTS

PART '	I - GENERAL INFORMATION	3
1.1	Introduction	3
1.2	SUMMARY	
1.3	SECURITY REQUIREMENTS	4
1.4	Debriefings	
1.5	ANTICIPATED MIGRATION TO AN E-PROCUREMENT SOLUTION (EPS)	
1.6	Key Terms	4
PART	2 - OFFEROR INSTRUCTIONS	5
2.1	STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	5
2.2	SUBMISSION OF OFFERS	
2.3	FORMER PUBLIC SERVANT	7
2.4	ENQUIRIES - REQUEST FOR STANDING OFFERS	
2.5	APPLICABLE LAWS	
2.6	OPTIONAL SITE VISIT	
2.7	BID CHALLENGE AND RECOURSE MECHANISMS	9
PART:	3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS	
3.1	Offer Preparation Instructions	10
PART 4	4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	10
4.1	EVALUATION PROCEDURES	10
4.2	Basis of Selection	11
PART	5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	12
5.1	CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE OFFER	12
5.2	CERTIFICATIONS PRECEDENT TO THE ISSUANCE OF A STANDING OFFER AND ADDITIONAL INFORMATION	
PART	6 - SECURITY, FINANCIAL AND INSURANCE REQUIREMENTS	13
6.1	SECURITY REQUIREMENTS	13
PART :	7 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES	14
Α.	STANDING OFFER	14
7.1	Offer	14
7.1	SECURITY REQUIREMENTS	
7.3	STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	
7.4	TERM OF STANDING OFFER	
7.5	AUTHORITIES	15
7.6	PROACTIVE DISCLOSURE OF CONTRACTS WITH FORMER PUBLIC SERVANTS	16
7.7	IDENTIFIED USERS	
7.8	Call-up Procedures	
7.9	Call-up Instrument	_
7.10	LIMITATION OF CALL-UPS	
7.11 7.12	FINANCIAL LIMITATION	_
7.12	CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	
7.13	APPLICABLE LAWS	
7.15	Transition to an e-Procurement Solution (EPS)	
В. І	RESULTING CONTRACT CLAUSES	17
7.1	STATEMENT OF WORK	18

$\begin{array}{c} \text{File No. - N}^{\circ} \text{ du dossier} \\ 01B46\text{-}23\text{-}150 \end{array}$

7.2	STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	18
7.3	TERM OF CONTRACT	18
7.4	PROACTIVE DISCLOSURE OF CONTRACTS WITH FORMER PUBLIC SERVANTS	18
7.5	PAYMENT	18
7.6	Invoicing Instructions	19
7.7	DISPUTE RESOLUTION	19
ANNE	X "A"	20
STAT	FEMENT OF WORK	20
ANNEX	X "B"	21
BASI	S OF PAYMENT	21
ANNEX	X "C"	22
SECU	JRITY REQUIREMENTS CHECK LIST	22
ANNEX	X "D-1 AND D-2"	23
INTEG	RITY PROVISION	23

File No. - N° du dossier

01B46-23-150

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PART 1 – GENERAL INFORMATION

1.1 Introduction

The Request for Standing Offers (RFSO) is divided into seven parts plus attachments and annexes, as follows:

Part 1 General Information: provides a general description of the requirement; Part 2 Offeror Instructions: provides the instructions applicable to the clauses and conditions of the RFSO; Part 3 Offer Preparation Instructions: provides offerors with instructions on how to prepare their offer to address the evaluation criteria specified; Evaluation Procedures and Basis of Selection: indicates how the evaluation will be Part 4 conducted, the evaluation criteria which must be addressed in the offer, and the basis of selection: Certifications and Additional Information: includes the certifications and additional Part 5 information to be provided; Part 6 Security, Financial and Insurance Requirements; includes specific requirements that must be addressed by offerors; and Part 7 7A, Standing Offer, and 7B, Resulting Contract Clauses: 7A, includes the Standing Offer containing the offer from the Offeror and the applicable clauses and conditions:

7B, includes the clauses and conditions which will apply to any contract resulting from a call-up made pursuant to the Standing Offer.

The Annexes include the Statement of Work, the Basis of Payment, Security requirement check list and the Integrity provisions form.

1.2 Summary

Agriculture and Agri-Food Canada's Saint-Jean-sur-Richelieu Research and Development Centre (SaintJean RDC) is seeking to establish a standing offer (SO) with one (1) electrical contractor, in order to receive services for the maintenance, repair and installation of electrical systems at its centre located at 430 Gouin Blvd., Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec J3B 3E6, as well as at its L'Acadie Experimental Farm (the Farm) located at 1134 Route 219, Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec J2Y 1C4.

The period of the Standing Offer will be from the date of award for a period of one year with the possibility to extend the Standing Offer for three (3) additional one (1) year period under the same conditions.

The total estimated budget for the SOs will be \$35,000.00 per year for a total of \$140,000.00 (Goods and Services tax or Harmonized sales tax not included).

1.3 Security Requirements

There are security requirements associated with the requirement of the Standing Offer. For additional information, see Part 6 - Security, Financial and Insurance Requirements, and Part 7 - Standing Offer and Resulting Contract Clauses. For more information on personnel and organization security screening or security clauses, offerors should refer to the Contract Security Program of Public Works and Government Services Canada (http://www.tpsqc-pwqsc.qc.ca/esc-src/introduction-eng.html) website.

1.4 Debriefings

Offerors may request a debriefing on the results of the request for standing offers process. Offerors should make the request to the Standing Offer Authority within 15 working days of receipt of the results of the request for standing offers process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.5 Anticipated migration to an e-Procurement Solution (EPS)

Canada is currently developing an online EPS for faster and more convenient ordering of goods and services. In support of the anticipated transition to this system and how it may impact any resulting Standing Offer that is issued under this solicitation, refer to 7.15 Transition to an e-Procurement Solution (EPS).

The Government of Canada's <u>press release</u> provides additional information.

1.6 Key Terms

In the Request for Standing Offer "RFSO",

- 1.6.1 "Canada", "Crown", "His Majesty", "the Government" or "Agriculture and Agri-Food Canada" or "AAFC" means His Majesty the King in right of Canada, as represented by the Minister of Agriculture and Agri-Food;
- "Call-up", "Contract" means an order issued by an Identified User duly authorized to issue a call-up against a particular standing offer. Issuance of a call-up to the Offeror constitutes acceptance of its offer and results in the creation of a contract between His Majesty the King in right of Canada and the Offeror for the goods, services or both described in the Call-up;
- 1.6.3 "Identified User" means a person or entity identified in the Standing Offer and authorized by the Standing Offer Authority to make call-ups against the Standing Offer;
- 1.6.4 "Standing Offer" means the written offer from the Offeror, the clauses and conditions set out in full text or incorporated by reference from these general conditions, annexes and any other document specified or referred to as forming part of the Standing Offer;
- 1.6.5 "Offeror", "Contractor" means the person or entity whose name appears on the signature page of the Standing Offer and who offers to provide goods, services or both to Canada under the Standing Offer;
- 1.6.6 "Minister" means the Minister of Agriculture and Agri-Food or anyone authorized to act on his/her behalf:
- 1.6.7 "Proposal" means an offer, submitted in response to a request from a Contracting Authority, that constitutes a solution to the problem, requirement or objective in the request;
- 1.6.8 "Bidder" means a person or entity submitting a Proposal in response to this RFSO;

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1.6.9 "Work" means the whole of the activities, services, materials, equipment, software, matters and things required to be done, delivered or performed by the Contractor in accordance with the terms of this RFSO.

PART 2 - OFFEROR INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the Request for Standing Offers (RFSO) by number, date and title are set out in the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

Offerors who submit an offer agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the RFSO and accept the clauses and conditions of the Standing Offer and resulting contract(s).

The <u>2006</u> (2022-03-29) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation, and are amended as follows:

a. Section 05, Submission of Bids, subsection 5.2:

DELETE: (d) send its bid only to the specified Bid Receiving Unit of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) specified in the bid solicitation or, to the address specified in the bid solicitation, as applicable;

INSERT: (d) send its bid only to the specified Bid Receiving Unit of Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) specified in the bid solicitation or, to the address specified in the bid solicitation, as applicable;

b. Section 05, Submission of Bids, subsection 5.4:

DELETE: 60 days

INSERT: 120 days

c. Section 06, Late Bids and Section 07, Delayed Bids:

DELETE: "PWGSC"

INSERT: "AAFC"

d. Section 08, Transmission by facsimile or by Canada Post Corporation's (CPC) Connect service

DELETE: Subsection 1 and 2 in its entirety.

INSERT:

08 (2022-03-29) Canada Post Corporation's (CPC) Connect service

- 1. Canada Post Corporation's Connect service
 - a. Unless specified otherwise in the bid solicitation, bids may be submitted by using the Connect service provided by Canada Post Corporation.

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

The only acceptable email address to use with CPC Connect for responses to bid solicitations issued by Agriculture and Agri-Food Canada is:

aafc.procbidreceiving-receptiondesoumissionaprov.aac@agr.gc.ca

- b. To submit a bid using CPC Connect service, the Bidder must either:
 - i.send directly its bid only to the specified AAFC Bid Receiving Unit, using its own licensing agreement for CPC Connect provided by Canada Post Corporation; or
 - ii.send as early as possible, and in any case, at least six business days prior to the solicitation closing date and time, (in order to ensure a response), an email that includes the bid solicitation number to the specified AAFC Bid Receiving Unit requesting to open a CPC Connect conversation. Requests to open a CPC Connect conversation received after that time may not be answered.
- c. If the Bidder sends an email requesting CPC Connect service to the specified AAFC Bid Receiving Unit in the bid solicitation, an officer of the AAFC Bid Receiving Unit will then initiate a CPC Connect conversation. The CPC Connect conversation will create an email notification from Canada Post Corporation prompting the Bidder to access and action the message within the conversation. The Bidder will then be able to transmit its bid afterward at any time prior to the solicitation closing date and time.
- d. If the Bidder is using its own licensing agreement to send its bid, the Bidder must keep the CPC Connect conversation open until at least 30 business days after the solicitation closing date and time.
- e. The bid solicitation number should be identified in the CPC Connect message field of all electronic transfers.
- f. It should be noted that the use of CPC Connect service requires a Canadian mailing address. Should a bidder not have a Canadian mailing address, they may use the AAFC Bid Receiving Unit address specified in the solicitation in order to register for the CPC Connect service.
- g. For bids transmitted by CPC Connect service, Canada will not be responsible for any failure attributable to the transmission or receipt of the bid including, but not limited to, the following:
 - i.receipt of a garbled, corrupted or incomplete bid;
 - ii.availability or condition of the CPC Connect service:
 - iii.incompatibility between the sending and receiving equipment;
 - iv.delay in transmission or receipt of the bid;
 - v.failure of the Bidder to properly identify the bid;
 - vi.illegibility of the bid;
 - vii.security of bid data; or,
 - viii.inability to create an electronic conversation through the CPC Connect service.
- h. AAFC Bid Receiving Unit will send an acknowledgement of the receipt of bid document(s) via the CPC Connect conversation, regardless of whether the conversation was initiated by the supplier using its own license or AAFC Bid Receiving Unit. This acknowledgement will confirm only the receipt of bid document(s) and will not confirm if the attachments may be opened nor if the content is readable.
- i. Bidders must ensure that that they are using the correct email address for the AAFC Bid Receiving Unit when initiating a conversation in CPC Connect or communicating with the AAFC Bid Receiving Unit and should not rely on the accuracy of copying and pasting the email address into the CPC Connect system.

Solicitation No. - N° de l'invitation 01B46-23-150 Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier 01B46-23-150

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- j. A bid transmitted by CPC Connect service constitutes the formal bid of the Bidder and must be submitted in accordance with section 05.
- e. Section 20, Further Information:

DELETE: Subsection 2 in its entirety.

2.2 Submission of Offers

Offers can be submitted only to Agriculture and Agri-Food Canada by the date, time and place indicated on page 1 of the RFSO.

Or

Bids can be submitted using Canada Post Corporation's (CPC) Connect service to the email address specified below by the date, time and place indicated in the bid solicitation:

aafc.procbidreceiving-receptiondesoumissionaprov.aac@agr.gc.ca

Note: Bids will not be accepted if emailed directly to this email address. This email address is to be used to open a CPC Connect conversation, as detailed in Section 2 of this solicitation, or to send bids through a CPC Connect message if the bidder is using its own licensing agreement for CPC Connect service.

Due to the nature of the bid solicitation, bids transmitted by facsimile to AAFC will not be accepted.

2.3 Former Public Servant

Contracts awarded to former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts awarded to FPS, offerors must provide the information required below before the issuance of a standing offer. If the answer to the questions and, as applicable the information required have not been received by the time the evaluation of offers is completed, Canada will inform the Offeror of a time frame within which to provide the information. Failure to comply with Canada's request and meet the requirement within the prescribed time frame will render the offer non-responsive.

Definitions

For the purposes of this clause,

"former public servant" is any former member of a department as defined in the <u>Financial</u> <u>Administration Act</u> R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

- a. an individual;
- an individual who has incorporated;
- c. a partnership made of former public servants; or
- d. a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

"lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the

implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.

"pension" means a pension or annual allowance paid under the <u>Public Service Superannuation Act</u> (PSSA), R.S., 1985, c. P-36, and any increases paid pursuant to the <u>Supplementary Retirement</u> <u>Benefits Act</u>, R.S., 1985, c. S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the <u>Canadian Forces Superannuation Act</u>, R.S., 1985, c. C-17, the <u>Defence Services Pension Continuation Act</u>, 1970, c. D-3, the <u>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</u>, 1970, c. R-10, and the <u>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</u>, R.S., 1985, c. R-11, the <u>Members of Parliament Retiring Allowances Act</u>, R.S. 1985, c. M-5, and that portion of pension payable to the <u>Canada Pension Plan Act</u>, R.S., 1985, c. C-8.

Former Public Servant in Receipt of a Pension

As per the above definitions, is the Offeror a FPS in receipt of a pension? YES () NO ()

If so, the Offeror must provide the following information, for all FPS in receipt of a pension, as applicable:

- a. name of former public servant;
- b. date of termination of employment or retirement from the Public Service.

By providing this information, Offerors agree that the successful Offeror's status, with respect to being a former public servant in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with Contracting Policy Notice: 2019-01 and the Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts.

Work Force Adjustment Directive

Is the Offeror a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of the Work Force Adjustment Directive? **YES** () **NO** ()

If so, the Offeror must provide the following information:

- a. name of former public servant;
- b. conditions of the lump sum payment incentive;
- c. date of termination of employment;
- d. amount of lump sum payment;
- e. rate of pay on which lump sum payment is based;
- f. period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;
- g. number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force adjustment program.

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2.4 Enquiries - Request for Standing Offers

All enquiries must be submitted in writing to the Standing Offer Authority no later than five (5) calendar days before the Request for Standing Offers (RFSO) closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Offerors should reference as accurately as possible the numbered item of the RFSO to which the enquiry relates. Care should be taken by offerors to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that offerors do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all offerors. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all offerors may not be answered by Canada.

2.5 Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the province of Quebec.

Offerors may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their offer, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the offerors.

2.6 Optional Site Visit

It is recommended that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for the site visit to be held at the main entrance of Saint-Jean-sur-Richelieu Research and Development Centre, 430 Gouin Boulevard, Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 3E6 on Thursday, April 11, 2024. The site visit will begin **at 9:30 am**, local time.

Bidders are requested to communicate with the Isabelle Lizée at isabelle.lizee@AGR.GC.CA no later than Wednesday, April 10, 2024 to confirm attendance and provide the name(s) of the person(s) who will attend. Bidders may be requested to sign an attendance sheet. Bidders who do not attend or do not send a representative will not be given an alternative appointment but they will not be precluded from submitting a bid. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

2.7 Bid Challenge and Recourse Mechanisms

- (a) Several mechanisms are available to potential offerors to challenge aspects of the procurement process up to and including contract award.
- (b) Canada encourages offerors to first bring their concerns to the attention of the Contracting Authority. Canada's <u>Buy and Sell</u> website, under the heading "<u>Bid Challenge and Recourse Mechanisms</u>" contains information on potential complaint bodies such as:
 - Office of the Procurement Ombudsman (OPO)
 - Canadian International Trade Tribunal (CITT)
- (c) Offerors should note that there are **strict deadlines** for filing complaints, and the time periods vary depending on the complaint body in question. Offerors should therefore act quickly when they want to challenge any aspect of the procurement process.

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Offer Preparation Instructions

Canada requests that the offer be gathered per section and separated as follows:

Section I: Technical Offer Section II: Financial Offer Section III: Certifications

Section I: Technical Offer

In their technical offer, offerors should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Offer

Offerors must submit their financial offer in accordance with the Annex B, Basis of Payment.

Section III: Certifications

Offerors must submit the certifications and additional information required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Offers will be assessed in accordance with the entire requirement of the Request for Standing Offers including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the offers.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria (M1 and M2)

If the company or its resources do not meet all of the mandatory technical requirements, the proposal will be declared non-compliant and will be rejected.

M1-PROPOSED STAFF

Bidders must employ full-time staff and be able to provide all qualified labour, trades and services in accordance with the Basis of Payment (Annex B).

All electrical specialty work must be performed by experienced electricians, who hold a construction permit issued by the Commission de la construction du Québec and a permit from the Corporation des maîtres électriciens du Québec.

Bidders must have sufficient resources to mobilize a team of two (2) licensed electricians to replace major electrical distribution systems.

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

In order to demonstrate that the proposed personnel meet the qualifications specified above, bidders must provide:

- 1. The name and number of years of experience of two (2) licensed electricians who hold a construction permit issued by the Commission de la construction du Québec and a permit issued by the Corporation des maîtres électriciens du Québec and who would be dispatched to the site to perform any part of the work.
- 2. Provide a copy of the permit/certificate issued by the Commission de la construction du Québec for each proposed person clearly indicating the name of the holder, their permit number and the date of validity.
- 3. Provide a copy of the permit issued by the Corporation des maîtres électriciens du Québec for each proposed person clearly indicating the name of the holder, their permit number and the date of validity.

M2- BIDDER'S EXPERIENCE

Only bidders with corporate experience in the maintenance, installation and upgrading of electrical systems in institutional/commercial buildings will be deemed qualified for the performance of the work.

In order to demonstrate that they meet the qualifications specified above, bidders must provide:

Details of at least two (2) similar projects they have completed, including:

- 1. Full name and contact information of the company where similar electrical services were performed;
- 2. A brief description of the services that are or have been provided, explaining how the projects are similar to the RFSO requirements;
- 3. The duration of the project and/or the period during which the service was rendered;
- 4. Type of operating environment (e.g. government or transportation, purchasing convention centres or warehouses).
- **If one of the mandatory requirements M1 or M2 above is missing, the proposal will be declared non-responsive.

4.1.2 Financial Evaluation

4.1.2.1 Evaluation of Price

SACC Manual Clause M0220T (2016-01-28), Evaluation of Price

4.2 Basis of Selection

4.2.1 Mandatory Technical Criteria Only

An offer must comply with the requirements of the Request for Standing Offers and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive offer with the lowest evaluated price will be recommended for issuance of a standing offer.

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier 01B46-23-150

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

In the event that two (2) equal bids are received, the Bidder with the most experience, as demonstrated in 4.1.1.1 **Mandatory Technical Criteria (M1 and M2)**, **M2-BIDDER'S EXPERIENCE**, will be awarded the Standing Offer.

PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Offerors must provide the required certifications and additional information to be issued a standing offer.

The certifications provided by offerors to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare an offer non-responsive, will have the right to set-aside a standing offer, or will declare a contractor in default if any certification made by the Offeror is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly during the offer evaluation period, during the Standing Offer period, or during the contract period.

The Standing Offer Authority will have the right to ask for additional information to verify the Offeror's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Standing Offer Authority will render the offer non-responsive, result in the setting aside of the Standing Offer or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Required with the Offer

Offerors must submit the following duly completed certifications as part of their offer.

5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all bidders must provide with their bid, the Integrity Verification Form (Annex D-1), and **if applicable**, the Integrity Declaration Form (Annex D-2) or also available on the <u>Forms for the Integrity Regime</u> website (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html), to be given further consideration in the procurement process.

5.2 Certifications Precedent to the Issuance of a Standing Offer and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the offer but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Standing Offer Authority will inform the Offeror of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the offer non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the section titled Information to be provided when bidding, contracting or entering into a real property agreement of the <u>Ineligibility and Suspension Policy</u> (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html), the Offeror must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Standing Offer Certification

By submitting an offer, the Offeror certifies that the Offeror, and any of the Offeror's members if the Offeror is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid_ list) available at the bottom of the page of the Employment and Social Development Canada (ESDC) - Labour's website.

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier 01B46-23-150

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Canada will have the right to declare an offer non-responsive, or to set-aside a Standing Offer, if the Offeror, or any member of the Offeror if the Offeror is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of issuing of a Standing Offer or during the period of the Standing Offer.

5.2.3 Additional Certifications Precedent to Issuance of a Standing Offer

5.2.3.1 Status and Availability of Resources

The Offeror certifies that, should it be issued a standing offer as a result of the Request for Standing Offer, every individual proposed in its offer will be available to perform the Work resulting from a call-up against the Standing Offer as required by Canada's representatives and at the time specified in a call-up or agreed to with Canada's representatives. If for reasons beyond its control, the Offeror is unable to provide the services of an individual named in its offer, the Offeror may propose a substitute with similar qualifications and experience. The Offeror must advise the Standing Offer Authority of the reason for the substitution and provide the name, qualifications and experience of the proposed replacement. For the purposes of this clause, only the following reasons will be considered as beyond the control of the Offeror: death, sickness, maternity and parental leave, retirement, resignation, dismissal for cause or termination of an agreement for default.

If the Offeror has proposed any individual who is not an employee of the Offeror, the Offeror certifies that it has the permission from that individual to propose his/her services in relation to the Work to be performed and to submit his/her résumé to Canada. The Offeror must, upon request from the Standing Offer Authority, provide a written confirmation, signed by the individual, of the permission given to the Offeror and of his/her availability. Failure to comply with the request may result in the offer being declared non-responsive.

5.2.3.2 Education and experience

The Bidder certifies that all the information provided in the résumés and supporting material submitted with its bid, particularly the information pertaining to education, achievements, experience and work history, has been verified by the Bidder to be true and accurate. Furthermore, the Bidder warrants that every individual proposed by the Bidder for the requirement is capable of performing the Work described in the resulting contract.

PART 6 - SECURITY, FINANCIAL AND INSURANCE REQUIREMENTS

6.1 Security Requirements

- 1. Before award of a contract, the following conditions must be met:
 - (a) the Bidder must hold a valid organization security clearance as indicated in Part 7 Resulting Contract Clauses;
 - the Bidder's proposed individuals requiring access to classified or protected information, assets or sensitive work sites must meet the security requirements as indicated in Part 7
 Resulting Contract Clauses;
 - (c) the Bidder must provide the name of all individuals who will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites;
- 2. Bidders are reminded to obtain the required security clearance promptly. Any delay in the award of a contract to allow the successful Bidder to obtain the required clearance will be at the entire discretion of the Contracting Authority.

File No. - N° du dossier

01B46-23-150

2. For additional information on security requirements, Bidders should refer to the <u>Contract Security Program</u> of Public Works and Government Services Canada (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-eng.html) website.

PART 7 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES

A. STANDING OFFER

7.1 Offer

7.1.1 The Offeror offers to perform the Work in accordance with the Statement of Work at Annex "A".

7.2 Security Requirements

7.2.1 The following security requirements (SRCL and related clauses provided by the Contract Security Program) apply and form part of the Standing Offer:

The contractor/offeror personnel requiring access to sensitive work site(s) must **each** hold a valid **reliability status**, granted or approved by AAFC;

The contractor and/or its employees MUST NOT have access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets;

The contractor and/or its employees MUST NOT remove any PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets from the identified work site(s);

The contractor and/or its employees MUST NOT use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data;

Subcontracts which contain security requirements are **not** to be awarded without the prior written permission of the AAFC; and

The contractor/offeror must comply with the provisions of the:

Security Requirements Check List

7.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Standing Offer and resulting contract(s) by number, date and title are set out in the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

7.3.1 General Conditions

<u>2005</u> (<u>2022-01-28</u>), General Conditions - Standing Offers - Goods or Services, apply to and form part of the Standing Offer.

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier 01B46-23-150

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7.4 **Term of Standing Offer**

7.4.1 Period of the Standing Offer

The period for making call-ups against the Standing Offer is from the date of award of the standing offer for a period of one year.

7.4.2 **Extension of Standing Offer**

If the Standing Offer is authorized for use beyond the initial period, the Offeror offers to extend its offer for an additional 3 period, of 1 year each under the same conditions and at the rates or prices specified in the Standing Offer, or at the rates or prices calculated in accordance with the formula specified in the Standing Offer.

The Offeror will be advised of the decision to authorize the use of the Standing Offer for an extended period by the Standing Offer Authority 30 days before the expiry date of the Standing Offer. A revision to the Standing Offer will be issued by the Standing Offer Authority.

7.5 **Authorities**

7.5.1 **Standing Offer Authority**

The Standing Offer Authority is:

Name: Carol Rahal Title: Team Lead

Agriculture and Agri-Food Canada Corporate Management Branch

Telephone: 514-231-3209

E-mail address: carol.rahal@agr.gc.ca

The Standing Offer Authority is responsible for the establishment of the Standing Offer, its administration and its revision, if applicable. Upon the making of a call-up, as Contracting Authority, the Standing Offer Authority is responsible for any contractual issues relating to individual call-ups made against the Standing Offer by any Identified User.

7.5.2 **Project Authority**

The Project Authority for the Standing Offer is:

Name:	
Title:	
Organization:	
Address:	
Telephone:	
Facsimile:	
E-mail address:	

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work will be carried out pursuant to a call-up under the Standing Offer and is responsible for all the technical content of the Work under the resulting Contract.

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier 01B46-23-150

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7.5.3 Offeror's Representative

The Offeror's Representative is:

Name:		
Title:		
Organization:		
Address:		
Telephone:		
Facsimile:	-	-
E-mail address:		

7.6 Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants

By providing information on its status, with respect to being a former public servant in receipt of a <u>Public Service Superannuation Act</u> (PSSA) pension, the Contractor has agreed that this information will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports, in accordance with <u>Contracting Policy Notice: 2019-01</u> of the Treasury Board Secretariat of Canada.

7.7 Identified Users

The Identified User authorized to make call-ups against the Standing Offer is: Saint-Jean-sur-Richelieu Research and Development.

7.8 Call-up Procedures

One Standing Offer:

Where only one standing offer will be authorized for use as the result of a competitive RFSO, the resulting call-ups are considered competitive and the competitive call-up authorities can be used.

7.9 Call-up Instrument

The Work will be authorized or confirmed by the Identified User(s) using a Call-up Against a Standing Offer.

1. Call-ups must be made by Identified Users' authorized representatives under the Standing Offer and must be for goods or services or combination of goods and services included in the Standing Offer at the prices and in accordance with the terms and conditions specified in the Standing Offer.

7.10 Limitation of Call-ups

Individual call-ups against the Standing Offer must not exceed \$20 000.00 (Applicable Taxes Excluded).

7.11 Financial Limitation

The total cost to Canada resulting from call ups against the Standing Offer must not exceed the sum of \$35 000.00 per year (*Applicable Taxes excluded*) unless otherwise authorized in writing by the Standing Offer Authority. The Offeror must not perform any work or services or supply any articles in response to call ups which would cause the total cost to Canada to exceed the said sum, unless an increase is so authorized.

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7.12 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the call up against the Standing Offer, including any annexes;
- b) the articles of the Standing Offer;
- the general conditions <u>2005</u> (2022-12-01), General Conditions Standing Offers Goods or Services:
- e) the general conditions 2010C (2022-12-01)- General Conditions- Services;
- f) Annex A, Statement of Work;
- g) Annex B, Basis of Payment;
- h) Annex C, Security Requirements Check List;
- i) Annex D-1 and D-2, Integrity Provision
- j) the Offeror's offer dated _____ (insert date of offer),

7.13 Certifications and Additional Information

7.13.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Offeror with its offer or precedent to issuance of the Standing Offer (SO), and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of issuance of the SO and failure to comply will constitute the Offeror in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the SO and of any resulting contract that would continue beyond the period of the SO.

7.13.2 SACC Manual Clauses

M3020C (2016-01-28) Status of Availability of Resources

7.14 Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Quebec.

7.15 Transition to an e-Procurement Solution (EPS)

During the period of the Standing Offer, Canada may transition to an EPS for more efficient processing and management of individual call-ups for any or all of the SO's applicable goods and services. Canada reserves the right, at its sole discretion, to make the use of the new e-procurement solution mandatory.

Canada agrees to provide the Offeror with at least a three-month notice to allow for any measures necessary for the integration of the Offer into the EPS. The notice will include a detailed information package indicating the requirements, as well as any applicable guidance and support.

If the Offeror chooses not to offer their goods or services through the e-procurement solution, the Standing Offer may be set aside by Canada.

B. RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from a call-up against the Standing Offer.

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7.1 Statement of Work

The Contractor must perform the Work described in the call-up against the Standing Offer.

7.2 Standard Clauses and Conditions

7.2.1 General Conditions

2010C (2022-12-01), General Conditions - Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract.

7.3 Term of Contract

7.3.1 Period of the Contract

The Work is to be performed during the period indicated on the Call-up against the standing offer.

7.4 Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants

By providing information on its status, with respect to being a former public servant in receipt of a <u>Public Service Superannuation Act</u> (PSSA) pension, the Contractor has agreed that this information will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports, in accordance with <u>Contracting Policy Notice: 2019-01</u> of the Treasury Board Secretariat of Canada.

7.5 Payment

7.5.1 Basis of Payment

For the services provided, Agriculture and Agri-Food Canada will pay the Contractor in accordance with the attached Basis of Payment, Annex "B" for work performed pursuant to the Call-up.

7.5.2 Method of Payment

Payment by AAFC for the Work will be made following delivery, inspection and acceptance of the Work, and upon presentation of invoices and any other substantiating documentation as AAFC requires.

AAFC will pay the Contractor upon completion and delivery of the Work in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- a) an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- b) all such documents have been verified by AAFC;
- c) the Work delivered has been accepted by AAFC

7.5.3 Electronic Payment of Invoices – Call-up

The Contractor agrees to receive payment through direct deposit to a financial institution.

Amd. No. - N° de la modif.

 $\begin{array}{c} \text{File No. - N}^{\circ} \text{ du dossier} \\ 01B46\text{-}23\text{-}150 \end{array}$

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Government of Canada considers privacy and security of utmost importance in the issuance of payments. Any information you provide to the Government of Canada in support of Direct Deposit is protected under the Government of Canada *Privacy Act and Access to Information Act (R.S.C., 1985, c. A-1)*.

Additional information is available at: www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/depot-deposit-eng.html

7.6 Invoicing Instructions

The Offeror must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Duly supported by specified release documents and other documents called for under the Call-up.

One (1) original of the invoice together with attachments, shall be forwarded to the Project Authority at the address noted in Part 7, Article 7.5.2.

7.7 Dispute Resolution

- (a) The parties agree to maintain open and honest communication about the Work throughout and after the performance of the contract.
- (b) The parties agree to consult and co-operate with each other in the furtherance of the contract and promptly notify the other party or parties and attempt to resolve problems or differences that may arise.
- (c) If the parties cannot resolve a dispute through consultation and cooperation, the parties agree to consult a neutral third party offering alternative dispute resolution services to attempt to address the dispute.
- (d) Options of alternative dispute resolution services can be found on Canada's Buy and Sell website under the heading "Dispute Resolution".

Buyer ID - Id de l'acheteur Carol Rahal CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

 $\begin{array}{c} \text{File No. - N}^{\circ} \text{ du dossier} \\ 01B46\text{-}23\text{-}150 \end{array}$

ANNEX "A"

STATEMENT OF WORK

Section 1: GENERAL INFORMATION

1.0 OBJECTIVE

Agriculture and Agri-Food Canada's Saint-Jean-sur-Richelieu Research and Development Centre (Saint-Jean RDC) is seeking to establish a standing offer (SO) with one (1) electrical contractor, in order to receive services for the maintenance, repair and installation of electrical systems at its centre located at 430 Gouin Blvd., Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec J3B 3E6, as well as at its L'Acadie Experimental Farm (the Farm) located at 1134 Route 219, Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec J2Y 1C4.

The contractor will be required to perform electrical work on an as-and-when-requested basis for the Saint-Jean RDC, according to the response time, materials and prices defined in the standing offer and by providing the skilled labour, expertise, transportation, tools, equipment, accessories and all other supplies or knowledge needed to perform the work. All work must be carried out by the selected contractor's personnel; subcontracting to other contracting firms to carry out any part of the work is only allowed with the approval of the project authority.

2.0 BACKGROUND

The main CRD Saint-Jean site is located in Saint-Jean-sur-Richelieu. The Saint-Jean RDC and the Farm include laboratories, greenhouses, growth chambers, rearing rooms, cold storage rooms and a spraying room, all of which are fitted with state-of-the-art equipment.

The Saint-Jean RDC is open five days a week, Monday to Friday, from 8:00 a.m. to 4:30 p.m., although some scientific experiments are conducted around the clock over extended periods of time.

3.0 COORDINATION OF WORK

All work is to be coordinated with the technical authority of this standing offer or their representative. The Contractor or its employees will not respond to any request or order from any other Saint-Jean RDC staff member.

The electrical contractor will not be required to supply on-site supervision for their staff working on site. All electricians designated to perform the work will be Journeymen or Apprentices accompanied by a Journeyman. Under the terms of the standing offer agreement, Agriculture and Agri-Food Canada will not pay any travel expenses.

3.1 Hours of work

All work must be carried out during regular business hours i.e. from 8:00 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday. However, in circumstances where it is deemed necessary by the project authority to perform work on equipment outside regular business hours, the Contractor will be provided instructions to do so beforehand, on a case by case basis.

3.2 Response time

For the purposes of the work, the contractor must be available 24/7 and have a telephone or cellphone number where it can be contacted.

3.2.1 Regular work

For any regular (non-emergency) work requested, the Contractor must be prepared to start work within two (2) days following receipt of a call-up against the standing offer.

3.2.2 Emergency service or repair work

For any emergency call requiring immediate action, the Contractor must be on site within two (2) hours of receiving this type of request by telephone or email from the project authority. The Contractor must provide the technical authority with an emergency telephone number.

3.2.3 Communications

The Contractor and its employees must provide services in French.

Section 2: STATEMENT OF WORK

The contractor must supply all necessary labour, supervision, transportation, hardware, tools and equipment to carry out this standing offer agreement for maintenance, minor repairs and installation of electrical systems and shall provide the services described herein.

4.0 SCOPE OF WORK

The scope of work to be performed as part of this standing offer will be determined by the availability of funds, the program needs and electrical problems encountered at the RDC. The scope of work will therefore be defined when each call-up against the Standing Offer is forwarded to the service provider. Notwithstanding the above, the electrical contractor's personnel must be experienced and capable of performing the following type of work throughout the term of the standing offer:

4.1 Controlled environment equipment

Modify, repair, test and install controlled environment chamber lighting systems, microprocessor controllers, refrigeration system electrical controls, interlocks and alarm circuits. It will sometimes be necessary to install new power supplies for growing chambers moved to the Research Centre.

4.2 Buildings and barns

Upgrade electrical services, and install branch circuits and new electrical equipment in outbuildings and storage barns as required. Install lighting systems, service transformers and power feed lines that provide electrical power to these structures. A combination of overhead and underground electrical systems can be found in the Research Centre.

4.3 Agricultural chemical storage building

Install wiring and controls to exhaust fans serving chemical storage rooms for fume removal in explosion proof environments. Maintain lighting systems located within the building.

4.4 Greenhouse systems

Install new electrical services to supply power for lighting systems and controls. Troubleshoot electrical problems associated with greenhouse compartments, lighting, fogging, exhaust fans with motorized louvers, shade curtain systems, pumps and hot water heating systems.

4.5 Greenhouse control systems

Install new electrical systems to operate fertilizer injection systems and air conditioning control systems.

4.6 Building lighting systems

Upgrade the existing electrical supply system in the main office area to supply electrical power for office machines, computers and lighting. Relocate lighting fixtures in rooms being upgraded or reconfigured.

4.7 Main computer room requirements

Work with local IT managers to determine electrical power and uninterruptable power supply requirements.

4.8 Laboratory equipment

Install electrical power supplies, overload protection and uninterruptible power supplies to new and relocated laboratory equipment.

4.9 Installation of overhead and underground systems

Install underground and overhead electrical services and transformers to buildings and equipment as required.

4.10 Inspection and repair of greenhouse equipment

Conduct inspections of greenhouse electrical equipment to determine electrical faults or code violations that exist. Report faults and make necessary repairs.

4.11 Maintenance work on cooling contactors

Maintain the electrical equipment of the coolants on the roofs and outside

4.12 Maintenance of electrical equipment—MCC panels

Clean, adjust and test all motor control equipment associated with motor control centres (MCC) in the technical facilities. Maintain and install, program, repair or replace electric motor speed drives associated with air circulation systems.

As required, clean, adjust or replace all laboratory exhaust fan and laboratory fume hood motor starter contactors, disconnects and indicator lamps in penthouse K-D-L motor control centres (MCC).

4.13 Central heating and cooling plant equipment

Repair all electrical equipment and systems, such as pumps, generators, air compressors, vacuum pumps and fan motors associated with cooling towers. Variable-speed drives are associated with most of the pumps and fans in the central heating and cooling plant.

4.14 Maintenance of building lighting systems

Service all building lighting systems and lighting system components as required, both interior and exterior pole lighting systems.

4.15 Research Centre Residence

Inspect RDC residence for electrical defects and upgrade as required so as to meet code.

4.16 Thermography

Provide the equipment and reports for preventive maintenance using the thermal camera.

4.17 Exhaust fans

Service exhaust fan circuits, controls and motors as required on all ventilation equipment.

4.18 Laboratory equipment maintenance

To support research activities, maintain and repair various pieces of laboratory equipment, and conduct testing.

4.19 Installation and maintenance of variable speed controls

Install and service variable-speed motor control systems associated with the air circulation system fans and pumps.

4.20 Offices

Install plug outlets, switches and lighting systems as required in office areas.

4.21 Cleaning valves for laboratory fume hoods

Install electrical systems in laboratory steam collectors. All wiring must be explosion proof.

4.22 Ground fault equipment

Install and test ground fault equipment in all areas of the RDC.

4.23 24-hour emergency service

Provide 24-hour emergency service as required.

4.24 Electric motor repair services

Provide repair, rewinding and installation services for electric motors. Specify pickup and delivery administration costs, if provided.

4.25 Fire alarm system

This application does not cover the maintenance, testing and repair of fire alarm systems.

4.26 High voltage maintenance

High voltage (27.7 KV) transformer and feeder maintenance will not be covered under this request.

Section 3: WORK QUALITY STANDARDS

5.0 TERMS AND CONDITIONS OF WORK

The following codes and standards that are in effect upon release of this document are subject to change or revisions. The most recent version must be complied with throughout the term of the standing offer. In the event of a conflict between any of the following codes or standards, the strictest standard or code shall prevail.

- 1. Canadian Standards Association;
- 2. Canadian Environmental Protection Act;
- 3. National Building Code of Canada;
- 4. Provincial and federal legislation and regulations;
- 5. Canadian Electrical Code, First Part, CSA 22.1-F18;
- 6. The equipment used in and the performance of the work must comply with or exceed the applicable standards of the Canadian General Standards Board and of the Canadian Standards Association (CSA).

5.1 Staff required for the work

- 5.1.1 A minimum of two (2) licensed electrical tradespersons, under the contractor's full-time employment, must be available to perform work at the Saint-Jean RDC. This is to ensure continuity of work during the contractor's staff holidays or absences.
- 5.1.2 Only qualified employees may perform the work at the Saint-Jean RDC. AAFC reserves the right to determine if an apprentice electrician can assist the journeyman in carrying out the work requested and will specify it at the time of each service call (Call-up against the standing offer).

5.2 Instructions for work to be carried out

- 5.2.1 The Contractor must supply all the tools, instrumentation, equipment, services, materials and labour required to perform and complete, with care and by using best practices, the work set out in this SOW.
- 5.2.2 Prior to performing the work, the Contractor will be required to submit, in writing to the project manager, an estimate for repair work and new installations required for the work requested. This estimate must be consistent with the Contractor's Basis of Payment.
- 5.2.3 The Contractor must perform the work as described in the call-up against the Standing Offer.
- 5.2.4 The Contractor must provide the project manager with a detailed work order explaining the work undertaken.
- 5.2.5 The Contractor must perform the work with minimum disturbance to the occupants, public and normal use of the building.
- 5.2.6 The Contractor must dispose of items that have been replaced (e.g. old cabling, ballasts, old florescent lights) and remove, at its own expense, the waste, leftover materials and old equipment and components, in accordance with the Green Code.

5.3 Workmanship

The Contractor must warrant that all services performed under this standing offer are, at the time of acceptance, free from defects in workmanship. If the Contractor is required to correct or replace the work or any portion thereof, AAFC will not be liable for costs incurred. All work corrected or redone by the Contractor shall be subject to the same provisions of the Standing Offer as the original work.

5.4 Equipment, materials and new installations

- 5.4.1 Equipment and materials must be new and CSA certified. The Contractor must deliver, store and maintain equipment with the manufacture's seal and labels intact.
- 5.4.2 Additions, relocations or removal of equipment or systems must be recorded, dated and initialled by the Contractor on the printed documentation concerning the finished work where applicable.
- 5.4.3 All materials must be approved by the project authority prior to ordering or installation. AAFC reserves the right to supply the parts and materials to the Contractor.
- 5.4.4 The Contractor must provide training for maintenance employees and AAFC user groups on the operation and maintenance procedures for all new installations. The Contractor must supply shop drawings and manufacturer instructions and specifications for all new installations.

5.5 Warranty

The warranty is one year for parts and 60 days for labour.

The Contractor must provide AAFC all warranty documents concerning the warranty guarantee for workmanship, parts and labour. Documents will specify period and type of guarantee. The Contractor must supply the identified user or their designate with all technical literature and maintenance instructions supplied by the manufacturer for new equipment for filing and future reference.

5.6 Damage to federal property

The Contractor must maintain the integrity of the existing facilities. The Contractor will be held responsible for any damage caused to the property or equipment belonging to the Crown, in the event that the damage is caused by the Contractor, its employees or its subcontractors. Any damage caused by the Contractor must be repaired.

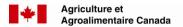
Section 4: REQUIREMENTS AND SPECIFIC CONDUCT ON THE PREMISES

6.0 ON-SITE SECURITY AND IDENTIFICATION

- Photo identification is required for all of the Contractor's employees, including any subcontracted staff, working at the Saint-Jean RDC. These cards must be worn at all times by employees of the electrical contractor.
- All of the Contractor's employees, including any subcontracted staff, must follow security rules and regulations specific to the site, including but not limited to having the required security clearances to be granted access to RDC premises, and signing in and out of the building.
- 6.3 Upon arrival at the site, the Contractor must report to the project authority, provide identification and sign in at reception at the Saint-Jean RDC or at the Farm. The Contractor must also discuss the work plan for the day and inform the project authority of any systems or equipment that will need to be halted.
- The Contractor must report to the site with a service vehicle that is well stocked with replacement parts to carry out repairs on the systems in use in these facilities.
- Before leaving the site, the Contractor must submit to the project authority a detailed work order explaining the work undertaken.
- 6.6 The Contractor must fill out all required logs for every visit before leaving the premises and list all the work done at the facility.

7.0 STARTING AND STOPPING OF EQUIPMENT AND DISRUPTION OF SERVICES

- 7.1 Protect and maintain existing active services.
- 7.2 The Contractor's employees are not allowed to stop or start any equipment associated with the operation of the RDC without the project authority's approval. The project authority will notify staff when systems or equipment must be shut down.
- 7.3 Any shutdown of services required for overhaul work must be planned with the project authority well in advance to allow adequate time to advise research staff and to minimize disruptions to research activities.
- 7.4 The Contractor must take all precautions necessary to protect existing equipment, electrical components, wiring and control systems from damage during work.



8.0 HEALTH AND SAFETY ON SITE

- 8.1 The federal government takes health and safety of all persons granted access to the workplace very seriously. In accordance with the *Canada Labour Code, Part II*, all reasonable care must be taken to ensure that all persons granted access to the workplace, other than the Contractor's employees, are informed of every known or foreseeable health and safety hazard to which they are likely to be exposed in the workplace. The Contractor's staff will be briefed by the project authority regarding known risks prior to commencing work in specific areas.
- 8.2 The Contractor's representatives must observe all federal, provincial and local health and safety regulations while working on the site. As required, a meeting may be arranged to discuss health and safety-related concerns with the project authority.
- 8.3 The Contractor's employees must have the appropriate materials, devices and safety equipment (safety boots, anti-noise protection, etc.) when they are working on site and must follow the on-site safety rules at all times.
- 8.4 The Contractor must perform site hazard assessments in order to establish site-specific safe work procedures to ensure the safety and well-being of its employees. Copies of the assessment reports must be made available to the project authority.
 - All copies of formal hazard assessments conducted by the Contractor throughout the duration of the work must be retained and supplied to the project authority.
- 8.5 The Contractor must post the safety plan in a highly visible area of the site that is accessed by all employees. It must ensure that all employees and sub-contractors and their staff are aware of its existence and know where it is posted.
- The Contractor must ensure that all workers and authorized personnel entering the work site are notified of and abide by the posted safety plan, safety rules, regulations, safe work practices and applicable safety acts, regulations and codes. Any person not complying with these will not be permitted on the work site.
- 8.7 All of the Contractor's employees who use controlled products on the properties or at the facilities belonging to the federal government must have a Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) certificate, fall prevention certification and confined space certification.
- The Contractor must provide a copy of the safety data sheet for the materials used to the project authority.
- 8.9 The Contractor must provide all the safety equipment required by its staff; no equipment will be lent by AAFC.

Buyer ID - Id de l'acheteur $Carol\ Rahal \\ \text{CCC No./N}^{\circ}\ \text{CCC} \text{ - FMS No./N}^{\circ}\ \text{VME}$

ANNEX "B"

BASIS OF PAYMENT

1.0 GENERAL

Payment will be made in accordance with item 2.0 All deliverables FOB destination, Canadian custom duties and excise tax (if applicable) must be indicated. If applicable, applicable taxes for labour will be shown separately.

2.0 PRICING BASIS

The Contractor will be paid in accordance with the following (Part A), for work performed under the call-up. Part B will be used for proposal evaluation purposes only.

BASIS OF PAYMENT—PART A STANDING OFFER RATES—ELECTRICAL SERVICES

- Prices must exclude taxes.
- No trucking, mileage or travel costs will be covered by this Standing Offer.
- **2.1** For regular work as identified in Annex A—Statement of Work, 3.2.1 Regular Work.

Item	Specialized trade	Unit	Base year 1st year of contract award		Option Year I 2nd year from date of contract award		Option Year II 3rd year from date of contract award		Option Year III 4th year from date of contract award	
No.		_	Regular business hours (\$)	Outside regular business hours (\$)	Regular business hours (\$)	Outside regular business hours (\$)	Regular business hours (\$)	Outside regular business hours (\$)	Regular business hours (\$)	Outside regular business hours (\$)
1	Certified journeyperson electrician	Per hour								
2	Apprentice electrician	Per hour								
3	Profit margin parts, materials, equipment	%								

2.2 For any emergency call requiring immediate action, as identified in Annex A—Statement of Work, 3.2.2 Emergency Service or Repair Work.

	Base year 1st year of contract award Regular business hours (\$) Outside regular business hours (\$)		•	Year I e of contract award	•	tion Year II date of contract award	Option Year III 4th year from date of contract award		
	0	9	Regular business hours (\$)	Outside regular business hours (\$)	Regular business hours (\$)	Outside regular business hours (\$)	Regular business hours (\$)	Outside regular business hours (\$)	
4	\$ / hr	\$/ hr	\$/ hr	\$/ hr	\$/ hr	\$/ hr	\$/ hr	\$/ hr	

Name of bidder:	Name of signing authority:	_Signature:
Position of the signing authority:	Date:	

PART B—FINANCIAL EVALUATION OF RATES OFFERED

This section will be part of the Standing Offer. The hourly rates in this section must be identical to the rates submitted in Part A.

** The estimated quantities provided below are not to be construed as a work forecast. These will only be used for the evaluation of proposals.

BASE YEAR—1st year of contract award

Item No.	Specialized trade	Unit	Rate regular working hours \$	Estimated qty per year	Total A Hourly rate X Estimated qty	Rate outside regular working hours \$	Estimated qty per year	Total B Hourly rate X Estimated qty	Grand Total Total A + Total B
1	Certified journeyperson electrician	Per hour		X 300			X 50		
2	Apprentice electrician	Per hour		X 100			X 15		
3	Profit margin parts, materials, equipment	%		X 7,000					
4	Emergency call	Per hour		X 20					
							STIMATED CO YEAR:	STS FOR BASE	

OPTION YEAR I—2nd year from date of contract award

Item No.	Specialized trade	Unit	Rate regular working hours \$	Estimated qty per year	Total A Hourly rate X Estimated qty	Rate outside regular working hours \$	Estimated qty per year	Total B Hourly rate X Estimated qty	Grand Total Total A + Total B
1	Certified journeyperson electrician	Per hour		X 300			X 50		
2	Apprentice electrician	Per hour		X 100			X 15		
3	Profit margin parts, materials, equipment	%		X 7,000					
4	Emergency call	Hour		X 20					
							STIMATED CO 'EAR I:	STS FOR OPTION	

OPTION YEAR II—3rd year from date of contract award

Item No.	Specialized trade	Unit	Rate regular working hours	Estimated qty per year	Total A Hourly rate X Estimated qty	Rate outside regular working hours \$	Estimated qty per year	Total B Hourly rate X Estimated qty	Grand Total Total A + Total B
1	Certified journeyperson electrician	Per hour		X 300			X 50		
2	Apprentice electrician	Per hour		X 100			X 15		
3	Profit margin parts, materials, equipment	%		X 7,000					
4	Emergency call	Hour		X 20					
							STIMATED CO	STS FOR OPTION	

OPTION YEAR III—4th year from date of contract award

Item No.	Specialized trade	Unit	Rate regular working hours \$	Estimated qty per year	Total A Hourly rate X Estimated qty	Rate outside regular working hours \$	Estimated qty per year	Total B Hourly rate X Estimated qty	Grand Total Total A + Total B
1	Certified journeyperson electrician	Per hour		X 300			X 50		
2	Apprentice electrician	Per hour		X 100			X 15		
3	Profit margin parts, materials, equipment	%		X 7,000					
4	Emergency call	Hour		X 20					
							STIMATED CO EAR III:	STS FOR OPTION	

FINANCIAL EVALUATION OF RATES OFFERED—Consolidated

Total costs for base year	\$		
Total costs for option year I	\$		
Total costs for option year II	\$		
Total costs for option year III	\$		
Total estimated costs for the four (4		\$ (taxes excluded)	
(I his amount will be compared to othe	r responsive bids to determine the winner.)		
Name of Bidder		Name of Signing Authority	
		Position of Signing Authority	
Bidder Address			
_		Signature	
		Date	

Buyer ID - Id de l'acheteur $Carol\ Rahal \\ \text{CCC No./N}^{\circ}\ \text{CCC} \text{ - FMS No./N}^{\circ}\ \text{VME}$

ANNEX "C"

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST



Contract Number / Numéro du contrat 01756-2024-38

Security Classification / Classification de sécurité

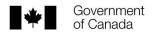
SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

1. Originating Government Department or Organization / 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Ministère ou organisme gouvernemental d'origine AAC (S. a) Subcontract Number / Numero du contrat de sous-traitance (S. a) Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant (Sera déterminé lorsque le contrat sera octroyé (Sera déterminé lorsque le contrat sera octroyé (Sectifique) (1. Originating Government Department of Organization / AC 3. a) Subconfract Number / Number of uncertainty of the Stephanic Caston des biens 3. a) Subconfract Number / Number of uncertainty of the Stephanic Caston des biens 3. a) Subconfract Number / Number of uncertainty of the Stephanic Caston des biens 3. a) Subconfract Number / Number of uncertainty of the Stephanic Caston des biens 3. a) Subconfract Number / Number of uncertainty of the Stephanic Caston des biens 3. a) Subconfract Number / Number of uncertainty of the Stephanic Caston of the Steph	PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE							
3. a) Subontract Number / Numero du contrat de sous-traitance 01756-2024-38 4. Brief Description of Work / Brève description du travail L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux électriques 4. Brief Description of Work / Brève description du travail L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux électriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur avai-t-l'accès à des marchandises contrôlees? 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Le fournisseur avail-t-accès à des de denémes bechniques militaries non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Le fournisseur avail-t-accès à des des marchandises contrôle des des des des requises Lindicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur avail que les employees auront-lès accès à des renseignements ou à des biens PROTECÉS étou CLASSIFIES? Le fournisseur avail que les employees auront-lès accès à des renseignements ou à des biens PROTECÉS étou CLASSIFIES? Le fournisseur avail que les employees (e.g., channers, maintenance personnels require access to restricted access areas? No access Le fournisseur et ses employés (p. ex., nettoyeurs, personnel d'entrelien) auront-les accès à des zenses d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES étou CLASSIFIES net protect des biens PROTECES et des CLASSIFIES net pas autorisé. 6. c) ls tils a commercial courier of delivery requirement with no overnight storage? Sagit-d'un contrat de messagerie ou de livroison commerciale sans entreposage de nuit? 7. b) Release restrictions / Festriction relative a la diffusion No release restriction relative A ne pas diffuser Restricted to:	3. a) Subcontract Number? Numero du contrat de sous-tratance 01756-2024-38 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-tratant 1					ch or Directorate / Direction génér	ale ou Direc	tion	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance 01756-2024-38 Sera déterminé lorsque le contrat sera octroyé 4. Brief Description of Wark / Brève description du travail L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux electriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur avail-til accès à des marchandises contrôlees? 5. b) Will be supplier require access to Controlle Goods? Le fournisseur avail-til accès à des marchandises contrôlees? 5. b) Will the supplier require access to Controlle des military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations: Regulations: Regulations: All pour le supplier require access to contrôle des domnées techniques militaires non classifiées qui sont assujettles aux dispositions du Regulations: Reg	3. a) Subcontract Number / Numero du contrat de sous-traitance 0.756-2024-38	Ministère ou organisme gouvernemental d'origine	e AAC		Gest	tion des biens			
4. Brief Description of Work / Brève description du travail L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux électriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-el accès à des marchandises controlées? 5. b) Will the supplier require access to containe military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control No. Yes Regulations? 1. b) Will the supplier require access to undessified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control No. Yes Regulations? 1. fournisseur aura-el accès à des marchandises controlées? 1. l'ordinate the type of access regulare access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? 1. fournisseur aura-el accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Roman de la controle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Roman de la controle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Roman de la controle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Roman de la controle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Roman de la controle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Roman de la controle des données techniques militaires techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Roman de la controle des données techniques de la controle des données techniques militaires techniques qui se rensejamentent ou à des bens PROTECES et ou CLASSIFIÉS internation ne caseties premitted, auroni-la accès à des zones d'accès restricted access areas? No access on PROTECES et ou CLASSIFIÉS internations accès à des zones d'accès restricted acces areas? No access d'accès restricted acces areas? No access d'accès restricted acces ar	4. Brief Description of Work / Breve description du traval L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux électriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-la code à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujeties aux dispositions du Reglement au le contrôle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujeties aux dispositions du Reglement au le contrôle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujeties aux dispositions du Reglement au le contrôle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujeties aux dispositions du Reglement aut le contrôle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujeties aux dispositions du Reglement au le contrôle des données techniques? 5. ln dicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 6. a) Will the supplier and its employees surplies accès la fore from the formation or assets? Le fournisseur ainsi que les employees auront-lis accès a des renselignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur des employees (e.g., desement, maintenance personnelly require access to restricted access areas? No access to PROTECTED andior CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et es employees (e.g., desement, maintenance personnelly require access to restricted access areas? No access se des renseagements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et es employees (e.g., desement, maintenance personnelly require access to restricted access areas? No access se des renseagements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIED information access findiquer access findiquer le type d'information access access findiquer le type d'information access findiquer le type d'information access access findiquer le type d'information access findiquer le type d'information access								
4. Brief Description of Work / Brève description du traval L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux electriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-la accès à des marchandises controllees? 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Registerion aura-t-la accès à des données techniques militaries non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Registerion aura-t-la accès à des données techniques militaries non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Registerion aura-t-la accès à des données techniques? 8. indicate the type of access require access to PROTECTEO andior CLASSIFIED information or assets? 8. indicate the type of access require access to PROTECTEO andior CLASSIFIES or supplier aura-t-la accès aura-t-la accès acces a des conses des co	4. Brief Description of Work / Brève description du traval L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux électriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-è-la accès à des marchandises contrôlées? Le fournisseur aura-è-la accès à des marchandises contrôlées? Le fournisseur aura-è-la accès à des marchandises contrôlées? Le fournisseur aura-è-la accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujeties aux dispositions du Réglement aur le contrôle des données techniques? 5. Indicate the type of access require 3 (accès à des données techniques? 5. Indicate the type of access require 3 (accès à ces à des nessignements ou a des biens PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? 5. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? 5. a) Will the supplier and its employees require accès à des regispements ou a des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES? 5. a) Will the supplier and its employees (acq. dearners, maniterance personnel) require access to restricted access areas? No access C. protecter le neixeur d'accès en utilisant la tableau qui se trouve à la question 7. c) Cyréctèser le néueur d'accès en utilisant la tableau qui se trouve à la question 7. c) Cyréctèser le néueur d'accès en utilisant la tableau qui se trouve à la question 7. c) Cyréctèser le néueur d'accès en utilisant la tableau qui se trouve à la question 7. c) Cyréctèser le néueur d'accès en des viens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. Col la tite a commercial deurier or delivery requirement with no overnitéen) auroni-la socès à des zones d'accès restrictes? L'accès S'agal-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nut? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indique le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Cola table transport / Préciser le (s) pay			Sera déte	rminé lorsa	ue le contrat sera octrové			
L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux électriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-41 accès à des marchandises contrôlées? 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations and Le fournisseur aura-41 accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Reglement sur le contrôle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Reglement sur le contrôle des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Reglement sur le contrôle des données techniques? 6. la fidicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 8. a) Will the supplier and its employees (e.g., access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? No Le fournisseur ainsi que les employées auron-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES or (D. b) Will the supplier and its employees (e.g., denence personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur des sur disceptives (e.g., e.g., eleans, s. maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur devent de come propose (e.g., deaners, s. maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur devent de come propose (e.g., deaners, s. maintenance personnel) require access à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECTED and a particular de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will	L'entrepreneur doit fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour effectuer les travaux électriques 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-H accès à des marchandises contrôlées? 5. b) Will the supplier require access to controlle des militairs per le controlle des militairs produits experiment au result accès à des denness etechniques militaire non dassifiées qui sont assujettes aux dispositions du Reglettons?					,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			
6. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-I-I accès à des marchandises contrôlèes? S. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control No	\$ 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aural-II accès à des marchandises contrôlées? 5. b) Vill the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control No.	4. Brief Description of Work / Brève description du to	ravail						
S. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-i-il accès à des marchandises controlées? 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-i-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Reglement sur le controle des données techniques? Indicate the type of access required l'indiquer le type of accès requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employées auron-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c.) 6. b) Will the supplier and its employees (e.g., caleaner, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur alies probyees (e.g., caleaner, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur des employees (e.g., caleaner, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIES in est pass autorise. 7. c) Is this a commercial course of adherity requirement with no everinght storage? 8. Signi-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuil? 7. b) Release restrictions relative a des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES in est pass autorise. 8. Nato / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives a la diffusion No release restrictions / Restrictions relative a la diffusion No release restrictions / Restriction relative a la diffusion Nor lease restrictions / Restriction relative a la diffusion Nor lease restriction relative Restricted to: / Limité à : 8. Specify country(les):	S. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-4-ll accès à des marchandises controllées? S. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-4-ll accès à des données techniques militaries non classifiées qui sont assujettes aux dispositions du Regulations? Le fournisseur aura-4-ll accès à des données techniques militaries non classifiées qui sont assujettes aux dispositions du Reglement sur le contrôle des données techniques? S. indicate the type of access require access to PROTECTED andior CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employes auronités accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIES? S. poscify the level of access unified he chart in Question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) S. poscify the level of access unified he chart in Question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) S. poscify the level of access unified he chart in Question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès des semployées (p. ex., nettoyeurs, personnel d'entrétien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES évolu CLASSIFIED indemation accès à des zones d'accès restricted à des des persones des biens PROTECES évolu CLASSIFIES net permitted. S. poscify controlle des biens PROTECES évolu CLASSIFIES net permitted. S. poscify controlle sans entréposage de nuit? No release restrictions restrictions relatives à la diffusion No release restrictions relatives à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to / Limité à : Specify country(ies)./ Préciser le(s) pays : Restricted to / Limité à : Specif	L'entrepreneur doit fournir l'ensemble d	e la main-d'œuvre	e, des matéri	aux et de l'é	équipement pour effectuer	les travau	IX	
S. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-i-il accès à des marchandises controlées? 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-i-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Reglement sur le controle des données techniques? Indicate the type of access required l'indiquer le type of accès requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employées auron-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c.) 6. b) Will the supplier and its employees (e.g., caleaner, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur alies probyees (e.g., caleaner, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur des employees (e.g., caleaner, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIES in est pass autorise. 7. c) Is this a commercial course of adherity requirement with no everinght storage? 8. Signi-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuil? 7. b) Release restrictions relative a des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES in est pass autorise. 8. Nato / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives a la diffusion No release restrictions / Restrictions relative a la diffusion No release restrictions / Restriction relative a la diffusion Nor lease restrictions / Restriction relative a la diffusion Nor lease restriction relative Restricted to: / Limité à : 8. Specify country(les):	S. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-4-ll accès à des marchandises controllées? S. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-4-ll accès à des données techniques militaries non classifiées qui sont assujettes aux dispositions du Regulations? Le fournisseur aura-4-ll accès à des données techniques militaries non classifiées qui sont assujettes aux dispositions du Reglement sur le contrôle des données techniques? S. indicate the type of access require access to PROTECTED andior CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employes auronités accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIES? S. poscify the level of access unified he chart in Question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) S. poscify the level of access unified he chart in Question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès un utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) S. poscify the level of access unified he chart in Question 7. c) (Préciser le niveaur d'accès des semployées (p. ex., nettoyeurs, personnel d'entrétien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES évolu CLASSIFIED indemation accès à des zones d'accès restricted à des des persones des biens PROTECES évolu CLASSIFIES net permitted. S. poscify controlle des biens PROTECES évolu CLASSIFIES net permitted. S. poscify controlle sans entréposage de nuit? No release restrictions restrictions relatives à la diffusion No release restrictions relatives à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to / Limité à : Specify country(ies)./ Préciser le(s) pays : Restricted to / Limité à : Specif	électriques							
Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises controlées? 5. b) Will the supplier quivie access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control S. b) Will the supplier all accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? 5. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employes auront-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. o. (Péréciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. o. (Péréciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. o.) Le fournisseur ainsi publier and its employees (e.g. chaeners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employees (e.g. chaeners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access a des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or deliver requirement with no vernight storage? Signi-til d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restriction relative a la diffusion No release restriction relative a la diffusion Nor releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(les): / Préciser le(s) pays : Specify country(les): / Préciser le(s) pays : Specify country(les): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECT	Le fournisseur aura-14 accès à des marchandises contrôlées? Su	'							
Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises controlées? 5. b) Will the supplier quivie access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control S. b) Will the supplier all accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? 5. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employes auront-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. o. (Péréciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. o. (Péréciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. o.) Le fournisseur ainsi publier and its employees (e.g. chaeners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employees (e.g. chaeners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access a des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or deliver requirement with no vernight storage? Signi-til d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restriction relative a la diffusion No release restriction relative a la diffusion Nor releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(les): / Préciser le(s) pays : Specify country(les): / Préciser le(s) pays : Specify country(les): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECT	Le fournisseur aura-14 accès à des marchandises contrôlées? Su	5. a) Will the supplier require access to Controlled C	Goods?				No.	Yes	
Regulations? Le fournisseur aura-t-I accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetites aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employes quaron-le accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chair in Question 7. c.) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c.) (B) Will the supplier and its employees (e.g. deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employees (e.g. va. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-lis accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. C) Is this a commercial courte or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-li d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions Ali NATO / OTAN Restricted to: / Limité à : Specify country(tes): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information Not releasable A ne pas diffusion Not releasable A ne pas diffusi	Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Réglement sur le contrôle des données techniques? Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 6, a) Will the supplier and its employes en require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES? (Specify the level of access using the chart in Question 7, c) 6, b) Will the supplier and its employes es en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7, c) 6, b) Will the supplier and its employees (e.g., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès actes is permitted. Le fournisseur et ses employes (e.g., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès restrictions? L'accès à des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès restrictions? L'accès à des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information auguel le fournisseur devra avoir accès S'agil-18 d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restriction relative à : Specify country(ies) / Préciser le(s) pays : Specify country(ies) / Préciser le(s) pays : Specify country(ies) / Préciser le(s) pays : Specify country(ies) / Préciser le(s)	Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandi	ses contrôlées?				1 X I		
Regulations? Le fournisseur aura-t-I accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetites aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employes quaron-le accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chair in Question 7. c.) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c.) (B) Will the supplier and its employees (e.g. deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employees (e.g. va. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-lis accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. C) Is this a commercial courte or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-li d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions Ali NATO / OTAN Restricted to: / Limité à : Specify country(tes): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information Not releasable A ne pas diffusion Not releasable A ne pas diffusi	Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Réglement sur le contrôle des données techniques? Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 6, a) Will the supplier and its employes en require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES? (Specify the level of access using the chart in Question 7, c) 6, b) Will the supplier and its employes es en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7, c) 6, b) Will the supplier and its employees (e.g., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès actes is permitted. Le fournisseur et ses employes (e.g., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès a des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès restrictions? L'accès à des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information accès restrictions? L'accès à des renseignements ou de se biens PROTEGES et ou CLASSIFIED information auguel le fournisseur devra avoir accès S'agil-18 d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restriction relative à : Specify country(ies) / Préciser le(s) pays : Specify country(ies) / Préciser le(s) pays : Specify country(ies) / Préciser le(s) pays : Specify country(ies) / Préciser le(s)	5. b) Will the supplier require access to unclassified	military technical data	subject to the p	rovisions of th	e Technical Data Control	No.	Yes	
Reglement sur le contrôle des données techniques? 6. a) Will the supplier and its employees require à cœs to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-lés accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of accesse using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7, c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7, c) (B) Will the supplier and its employes (p. ex., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex., retroyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overright no overright storage? S'agil-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restriction relative a la diffusion All NATO countries Tous les pays de l'OTAN Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET SECRET SECRET SECRET SECRET	Réglement sur le contrôle des données techniques? 6. indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employées auront-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of accesse using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cheaners, maintenance personnell) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur des semployees (e.g. cheaners, maintenance personnell) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur des semployees (e.g. cheaners, maintenance personnell) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIES nest pas autorise. No monuments of the semployees (e.g. cheaners, maintenance personnell) require access a des zones d'accès restrictiens? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorise. No calle semployees (e.g. cheaners, maintenance personnell) accès à des zones d'accès restrictiens? L'accès à des renseignements ou des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorise. No calle semployees (e.g. cheaners, maintenance de d'accès restrictiens? L'accès à des zones d'accès restrictiens? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorise. No calle semployees (e.g. cheaners, maintenance personnell or retroited accès restrictiens? L'accès à des zones d'accès restrictiens? L'accès à des zones d'accès restrictiens? L'accès à l'accès accès restrictiens? L'accès à des zones d'accès restrictiens? L'accès à l'accès accès restrictiens n'accès à des zones d'accès restrictiens? L'accès à l'accès accès acc								
8. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'acces requis 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employées auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) 6. b) Will the supplier and its employees (e.g., deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or asset is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES in elst pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivrey requirement with no overnight storage? S'agil-id d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Nor release restrictions / Restrictions relative à la diffusion Not release restrictions / Restrictions relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIEL NATO CONFIDENTIEL NATO CONFIDENTIEL NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET SECRET SECRET	6. Indicate the type of access required / Indiquer le type of access require 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employées auront-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES non not provide en require la course de la question 7. c) (Préciser le invieux d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le invieux d'accès en utilisant le tableau qui ser trouve à la question 7. c) 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. 1. b) Representation of the sessemployes (e.g. deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information access a des zones d'accès restreintes? L'accès à l'accès restreintes? L'accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des zones d'accès restreintes? L'accès a des zones d'accès restreintes? L'accès des zones d'accès restreintes? L'accès a des zones d'accès rest	Le fournisseur aura-t-il accès à des données te	echniques militaires no	n classifiées qu	i sont assujetti	ies aux dispositions du			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employées auront-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (B) Will the supplier and its employes (p. ex., nettoyeurs, personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex., nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-lis accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? 8. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? 8. c) Is des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 8. c) Is des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 8. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? 8. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? 8. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? 8. c) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO /OTAN No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion No release restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country	6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employes auroni-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTECES ét/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chair in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (B) Will the supplier and its employees (e.g., Geaners, maritenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employees (e.g., Geaners, maritenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employees (e.g., Geaners, maritenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur devise probyees (e.g., Accessed and CLASSIFIED information accessed accesses areas? No accessed to a des renseignements ou à des biens PROTECTES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courte or delivery requirement with no overnight storage? Sagir-l'ad four contrat de messagerie ou de livrasion commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access sories des zones d'accès restrictions auquel le fournisseur devra avoir accès. Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Nor release restrictions / Restriction relative à la diffusion Nor lease restrictions / Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A NATO WILL ACCESSIFIED NATO NON CLASSIFIED NATO NON CLASSIFIED NATO NON CLASSIFIED NATO CONFIDENTIEL NATO CONFIDENTIEL NATO CONFIDENTIEL NATO CONFIDENTIEL NATO SECRET								
Le fournisseur ainsi que les employés auron-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (B. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECE De did or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-lis accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et dou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-id 'd'un contrat de messagérie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ A PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL SECRET NATO SECRET CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET SECRET SECRET CONFIDENTIAL SECRET CONFIDENTIAL SECRET SECRET SECRET SECRET SECRET SECRET SECRET SECRET	Le fournisseur ainsi que les employés auront-lis accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? Non Oui (Specify the level of accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7, c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7, c) (B) Will the supplier and its employees (e.g. ex., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employes (p. ex. rethoyeurs, personnel d'entretien) auront-lis accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6, c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overright storage? S'agir-I d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7, a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès NATO / OTAN Foreign / Étranger 7, b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restriction relative à la diffusion All NATO countries Tous les pays de l'OTAN No release restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7, c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B NATO NON CLASSIFIE NATO NON CLASSIFIE NATO RESTRICTED NATO CONFIDENTIBL NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TRÈS SECRET TOP SECRET (SIGINT)	6. Indicate the type of access required / Indiquer le	type d'accès requis						
(Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (Preciser le niveau d'accès and se servicite accès à des zones d'accès restricites? L'accès à des zones d'accès restrictes? L'accès a des zones d'accès atoes zones d'accès aces restrictes? L'accès a des zones d'accès aces zones d'accès restrictes? L'accès a des zones zones d'accès aces zones d'accès restrictes? L'accès a des zones zones	(Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) (B. b) Will the supplier and its employees (e.g., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTEO and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (c), ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auron-les accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agil-Il d'un contrat de messageire ou de fivraison commerciale sams entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès restrictions / Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TRÈS SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)	6. a) Will the supplier and its employees require acc	ess to PROTECTED a	nd/or CLASSIF	IED informatio	n or assets?	No No	Yes	
(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) 6. b) Will the supplier and its employese (e.g., deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access 6. b) Will the supplier and its employese (e.g., deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access 6. b) Kes profice and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et se employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des zenseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-id d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. et also de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B NATO NON CLASSIFIE NATO CONFIDENTIEL NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET SECRET	(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) 6, b) Will the employees (e.g., cheaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employes (e.g., ex. retboyeurs, personnel d'entretien) auroni-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier of delivery requirement with no overright storage? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restriction relative à la diffusion Not release restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED C PROTEGÉ B PROTECTED C PROTEGÉ C CONFIDENTIAL NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TRÈS SECRET TOP SECRET (SIGINT) Top SECRET (SIGINT)	Le fournisseur ainsi que les employés auront-il	ls accès à des renseig	nements ou à d	es biens PRO	TÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	∠ Non	LOui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTECÉS et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auguel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Nor release restriction relative a la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A NATO NON CLASSIFIE NATO NON CLASSIFIE NATO NON CLASSIFIE NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET CONFIDENTIAL CONFIDENTI	(6, b) Will the supplier and its employees (e.g. deaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. netroyeurs, personnel d'entretien) auron-lis accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et dou CLASSIFIED n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agil-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restriction relative a la diffusion Not release restriction relative a la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A NATO NON CLASSIFIED NATO NON CLASSIFIED NATO NON CLASSIFIED NATO RESTRICTED NATO NON CLASSIFIED NATO RESTRICTED NATO CONFIDENTIEL NATO CONFIDENTIEL PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B NATO SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET TOP SECRET GIGINT)								
to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. 6. c. Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-id d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auguel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉCTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTECTED B PROTECTED B PROTÉCTED C PROTÉGÉ B NATO CONFIDENTIEL NATO SECRET COSMIC TOP SECRET COSMIC TOP SECRET SecRET	to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGES et/ou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agil-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion Not releasable An ep pas diffuser Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies):						-		
Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et dou CLASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions Aucune restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET COSMIC TOP SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET SECRET	Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-lls accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTEGÉS et de LASSIFIES n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not release able A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL				ccess to restri	cted access areas? No access			
à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. 6. c) ls this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉCTED A PROTÉCTED A PROTÉCTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET	a des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restriction relative à la diffusion Not releasable An ep as diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C NATO ONO CLASSIFIÉ NATO RESTRICTED NATO CONFIDENTIAL C				ccès à des zoi	nes d'accès restreintes? L'accès	⊿ Non	L ▼ _lOui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-id d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relative à la diffusion No release restriction relative a la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CO	6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restriction relative à la diffusion Not release restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTEC					nes d'acces restremtes: L'acces			
S'agit-il d'un contrat de messagerie où de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restrictions relative à la diffusion Not release restrictions / Restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTEGÉ B PROTECTED C PROTEGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET SECRET	S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès Canada NATO / OTAN Foreign / Étranger 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions / Restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFI						No No	Yes	
Canada	Canada				de nuit?				
Canada	Canada	7. a) Indicate the type of information that the supplie	er will be required to ac	cess / Indiquer	le type d'inforn	nation auguel le fournisseur devr	a avoir accè	s	
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉCTED A PROTÉCTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET NATO SECRET NATO SECRET NO release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion No release restrictions Aucune restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays	7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET TRÈS SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) All INATO countries Nor release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Nor release restrictions Aucune restricted In diffusion Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s					_			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL Secret All NATO countries Tous les pays de l'OTAN Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / L	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité a : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité a : Specify country(ies): / Limité a : Specif			UTAN		Foreign / Etranger			
Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Tous les pays de l'OTAN Aucune restriction relative à la diffusion Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED to PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL NATO SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET	Aucune restriction relative à la diffusion Not releasable A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET NATO SECRET SECRET SECRET COSMIC TOP SECRET COSMIC TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TRÈS SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) TOP SECRET (SIGINT)	7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la							
à la diffusion Not releasable À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET SECRET	à la diffusion Not releasable À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTEGÉ A PROTEGÉ A PROTEGÉ B PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET TRÈS SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies):			TAN					
Not releasable À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B NATO CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET	Not releasable À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limit		Tous les pays de l'O	IAN					
À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) PROTECTED to Specify country(ies): / Préciser le(s) PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET	A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉCTED A PROTÉCTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTÉCÉ A PROTÉCTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET (SIGINT)	a la diliusion				a la diliusion			
À ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) PROTECTED to Specify country(ies): / Préciser le(s) PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET	A ne pas diffuser Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉCTED A PROTÉCTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTÉCÉ A PROTÉCTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET (SIGINT)								
Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : PROTECTED A PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET SECRET	Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité à : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité a : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité a : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité a : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Restricted to: / Limité a : Specify country(ies): / Préciser le(s) PROTECTED A PROTECTED								
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Specify co	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : specify country	À ne pas diffuser							
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Specify co	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : pays : Specify country(ies): / Préciser le(s) pays : specify country								
pays: 7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET PATO UNCLASSIFIED NATO UNCLASSIFIED NATO UNCLASSIFIE PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL COSMIC TOP SECRET SECRET	PROTECTED A PROTECTED A PROTECTED B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO UNCLASSIFIED NATO UNCLASSIFIE PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)	1							
7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A NATO UNCLASSIFIED PROTÉGÉ A PROTECTED B NATO RESTRICTED PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B NATO DIFFUSION RESTREINTE PROTÉGÉ C NATO CONFIDENTIAL PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL NATO SECRET CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET	7. c) Level of information / Niveau d'information PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET TOP SECRET TRÈS SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO UNCLASSIFIE PROTECTED A PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)		Specify country(les):	/ Preciser le(s)	pays:		ser ie(s)		
PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL NATO SECRET NATO UNCLASSIFIED NATO UNCLASSIFIED NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIE PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL COSMIC TOP SECRET SECRET PROTECTED A PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTECTED C PROTÉGÉ B CONFIDENTIAL CONFIDENTI	PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO UNCLASSIFIE NATO UNCLASSIFIE NATO NON CLASSIFIÉ NATO NON CLASSIFIÉ PROTÉGÉ A PROTÉCTED A PROTÉGÉ A PROTÉCTED B PROTÉGÉ B PROTÉCTED C PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉCTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)	pays:				pays :			
PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL NATO SECRET NATO UNCLASSIFIED NATO UNCLASSIFIED NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIE PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTECTED B PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL COSMIC TOP SECRET SECRET PROTECTED A PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTECTED C PROTÉGÉ B CONFIDENTIAL CONFIDENTI	PROTECTED A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ A PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO UNCLASSIFIE NATO UNCLASSIFIE NATO NON CLASSIFIÉ NATO NON CLASSIFIÉ PROTÉGÉ A PROTÉCTED A PROTÉGÉ A PROTÉCTED B PROTÉGÉ B PROTÉCTED C PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉCTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)	7 c) Level of information / Niveau d'information	<u> </u>						
PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL NATO NON CLASSIFIÉ PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B CONFIDENTIAL CONFIDENTI	PROTÉGÉ A PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL COMFIDENTIAL COMFIDENTIAL COMFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)		NATO UNCLASSIFI	ED		PROTECTED A			
PROTECTED B PROTÉGÉ B NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE PROTÉCTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL COSMIC TOP SECRET NATO RESTRICTED PROTECTED B PROTÉCÉ B PROTÉCÉ B PROTÉCÉ B PROTÉCÉ B PROTÉCÉ B PROTÉCÉ C CONFIDENTIAL CONF	PROTECTED B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO RESTRICTED NATO RESTRICTED NATO RESTRICTED NATO RESTRICTED NATO RESTRICTED NATO SECRET NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)			_					
PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL NATO SECRET COSMIC TOP SECRET NATO DIFFUSION RESTREINTE PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉGÉ B PROTÉCTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET	PROTÉGÉ B PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO DIFFUSION RESTREINTE NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO DIFFUSION RESTREINTE PROTÉGÉ B PROTÉ				昌		$\overline{}$		
PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL COSMIC TOP SECRET NATO CONFIDENTIAL PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL	PROTECTED C PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET NATO SECRET SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)								
PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL NATO SECRET NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET NATO CONFIDENTIEL PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET	PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO CONFIDENTIEL NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET PROTÉGÉ C CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)								
CONFIDENTIAL CONFI	CONFIDENTIAL CONFIDENTIAL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO SECRET NATO SECRET COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET CONFIDENTIAL TOP SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)								
CONFIDENTIEL NATO SECRET CONFIDENTIEL SECRET SECRET	CONFIDENTIEL SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO SECRET COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT) NATO SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET TOP SECRET TOP SECRET (SIGINT)			EL					
SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET	SECRET SECRET COSMIC TOP SECRET SECRET TOP SECRET (SIGINT)								
	SECRET SECRET SECRET TOP SECRET TRÈS SECRET TOP SECRET TRÈS SECRET TOP SECRET SIGINT) TOP SECRET (SIGINT)								
	TOP SECRET TRÈS SECRET TOP SECRET (SIGINT) TOP SECRET (SIGINT)								
	TRÈS SECRET TOP SECRET (SIGINT) TOP SECRET (SIGINT)		COSMIC TRÈS SEC	RET					
	TOP SECRET (SIGINT) TOP SECRET (SIGINT)								
	TRES SECRET (SIGINT)								
	TILD OLOILE (OIGHAT) LITTLE SECRET (OIGHAT)	TRÈS SECRET (SIGINT)				TRÈS SECRET (SIGINT)			

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canadä



Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat 01756-2024-38

Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite) 8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?	No Yes					
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? Non Oui If Yes, indicate the level of sensitivity:						
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :	No Figure 1					
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets? Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?	No Yes Oui					
Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :						
Document Number / Numéro du document : PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)						
10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis	,					
RELIABILITY STATUS CONFIDENTIAL SECRET TOP SECRE COTE DE FIABILITÉ CONFIDENTIEL SECRET TRÈS SECR						
TOP SECRET – SIGINT NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET COSMIC TO NATO SECRET NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET COSMIC TO NATO CONFIDENTIAL NATO SECRET COSMIC TR	P SECRET					
SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS	LO GLONET					
Special comments: Commentaires spéciaux :						
NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.						
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être f 10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?	No Yes					
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?	Non Oui					
If Yes, will unscreened personnel be escorted? Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?	No Yes Oui					
PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)						
INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS						
44 a) Mellitha averalisada assasina and ataus DDOTECTED and/or OLACCIETED information and action of the site of	No Voc					
11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises? No Yes Oui						
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?						
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?						
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?	Non Oui					
PRODUCTION						
11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur	No Yes					
at the supplier's site or premises?	Non Oui					
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?						
INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)						
11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?	No Yes Oui					
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?						
44 a) Will though a male strange link between the complicate IT existence and the constraint of the co	No ☐ Yes					
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency? Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?						



Contract Number / Numéro du contrat 01756-2024-38

Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

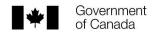
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions. Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ				NATO					COMSEC										
		В	С		DENT I AL DENT I EL	S	ECRET	To Sec Tr Sec	RET ÈS	NA RESTF NA DIFFU RESTF	TO JS I ON	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL		TO CRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET		OTEC ROTÉ B		7	NFIDEN		SECRET	TOP SECRET TRES SECRET
formation / Assets enseignements / Biens																							
oduction							Ħ		Ī					1			Ħ		i	Ħ		П	
Media /							Ħ	┪	1				1 7				F	╁	1	Ħ		П	
ipport T I Link / en électronique	Ħ		H	 	+		H	╅	┪				╁╞	+	H	┢	┢	╬	1	Ħ		H	$+$ \equiv
La description	du t	rava	il vis	é par	a prés	ente	e LVE	RS es	t-elle	de na	ature P	ROTÉGÉE e	t/ou (CLAS								No No	n []
	dut y thi ative	rava is fo	iil vis orm l assit	é par by anr ier le	a prés otatir prése	ente ng th nt fo	E LVE ne top ormul	RS es and laire e	t-elle ootto n ind	de na m in t iquan	ature P the are it le ni	ROTÉGÉE e a entitled "S	t/ou (Secur	CLAS	lassifica							No No	
If Yes, classif Dans l'affirm	du t y thi ative on d men	rava is fo , cla e sé tatio	ail vis orm l assif écuri on at	é par by anr ier le ité » a	la prés notatir prése u hau to thi	sente ng th nt fo t et a	e LVE ne top ormul au ba	RS es and laire en s du fo	t-elle ootto n ind ormu TEC	de na m in t iquan laire. TED a	ature P the are t le ni	ROTÉGÉE e ea entitled "S veau de séci CLASSIFIED	t/ou (Secur urité	CLAS rity C dans	lassifica							No No No No	





Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat 01756-2024-38

Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PART	TIE D - AUTORISATIO	N					
13. Organization Project Authority / 0	Chargé de projet de l'or	ganisme					
Name (print) - Nom (en lettres moulé	Title - Titre		Signature				
Isabelle Lizée	Chef d'équ	uipe finances et appro	Lizee, Isabelle Signature numérique de Lizee, Isabelle Date : 2023.09.12 11:34:03				
Telephone No N° de téléphone 514-226-9156	télécopieur	E-mail address - Adresse courriel isabelle.lizee@agr.gc.ca		Date 2023-09-12			
14. Organization Security Authority /	Responsable de la séc	urité de l'orgar	nisme				
Name (print) - Nom (en lettres moulé	es)	Title - Titre		Signature			
Lise Lévesque-Masson		Coordonat	trice LVERS	Lise Leve	esaue-	Digitally signed by Lise	
				Masson		Levesque-Masson Date: 2023.09.12 14:19:06 -04'00'	
Telephone No N° de téléphone (613) 773-1464	Facsimile No Nº de	télécopieur	E-mail address - Adresse cou lise.levesque-		Date		
			masson@agr.gc.ca				
15. Are there additional instructions (Des instructions supplémentaires				nt-elles jointes	5?	No Yes Non Oui	
16. Procurement Officer / Agent d'ap	provisionnement						
Name (print) - Nom (en lettres moulé	es)	Title - Titre		Signature			
Isabelle Lizée		Chef d'équ	uipe finances et appro	Lizee, Isabelle Sabelle Date: 2023.09.12 11:34:36 O-0400'			
Telephone No Nº de téléphone	Facsimile No Nº de	télécopieur	E-mail address - Adresse co	urriel	Date		
514-226-9156			isabelle.lizee@agr.gc.ca		2023-09-12		
17. Contracting Security Authority / A	Autorité contractante en	matière de sé	curité				
Name (print) - Nom (en lettres moulé	Title - Titre		Signature				
Telephone No N° de téléphone	Facsimile No Nº de	télécopieur	E-mail address - Adresse co	urriel	Date		

Amd. No. - N° de la modif.

 $\begin{array}{c} \text{File No. - N}^{\circ} \text{ du dossier} \\ 01B46\text{-}23\text{-}150 \end{array}$

Buyer ID - Id de l'acheteur $Carol\ Rahal \\ \text{CCC No./N}^{\circ}\ \text{CCC} \text{ - FMS No./N}^{\circ}\ \text{VME}$

ANNEX "D-1 and D-2"

INTEGRITY PROVISION

Annex D-1 List of names for integrity verification form

Requirements

Section 17 of the <u>Ineligibility and Suspension Policy</u> (the Policy) requires suppliers, regardless of their status under the Policy, to submit a list of names with their bid or offer. The required list differs depending on the bidder or offeror's organizational structure:

- Suppliers including those bidding as joint ventures, whether incorporated or not, must provide a complete list of the names of all current directors.
- Privately owned corporations must provide a list of the owners' names.
- Suppliers bidding as sole proprietors, including sole proprietors bidding as joint ventures, whether incorporated or not, must provide a complete list of the names of all owners.
- Suppliers that are a partnership do not need to provide a list of names.

Suppliers may use this form to provide the required list of names with their bid or offer submission. Failure to submit this information with a bid or offer, where required, will render a bid or offer non-responsive, or the supplier otherwise disqualified for award of a contract or real property agreement. Please refer to <u>Information Bulletin: Required information to submit a bid or offer</u> for additional details.

Supplier information

Supplier's legal name:
Organizational structure:
_
□Corporate entity
□ Privately owned corporation
□Sole proprietor
—Sole proprietor
Supplier's address:
Supplier's procurement business number (optional):
Solicitation or transaction number:



Date of bid, offer so	ıbmission or closi	ng date of Invitation t	to Offer (yyyy-mm-
List of names			
Na	ime		Title
Declaration			
best of my knowledge provide the list of nan disqualified for award the bid or offer evalua authority in writing of that after contract awa	e and belief, true, ac nes will render a bid of a contract or rea ation stage, I must, v any changes affection ard I must inform the	curate and complete. I or offer non-responsiv property agreement. vithin 10 working days	•
Signature			
Please include with ye	our bid or offer.		



Annex D-2 Integrity Declaration Form

An Integrity declaration form must be submitted when one or more of the following conditions apply:

- the supplier has, in the past three years, been charged with or convicted of one of the offences listed in the <u>Ineligibility and Suspension Policy</u> (the "policy"); and/or
- 2. the **supplier** has, in the past three years, been charged with or convicted of a criminal offence in a country other than Canada that, to the best of the supplier's knowledge and belief, may be similar to one of the offences listed in the policy; and/or
- 3. one of the **supplier's affiliates**¹ has, in the past three years, been convicted of one of the offences listed in the policy, or has, in the past three years, been convicted of a criminal offence in a country other than Canada that, to the best of the supplier's knowledge and belief, may be similar to one of the offences listed in the policy; and/or
- 4. the supplier is unable to provide any of the certifications required by the <u>Integrity provisions</u>.

Instructions for Submitting an Integrity Declaration Form

Suppliers submitting bids by regular mail

- 1. Please complete the Integrity declaration form by providing the information requested.
- 2. Put the completed form in a sealed envelope labeled, "Protected B," and addressed to:

Departmental Oversight Branch
Public Works and Government Services Canada
L'Esplanade Laurier, West Tower
300 Laurier Avenue West
Floor 10, Room 10149
Ottawa, ON K1A 0R5
Canada

3. Include the sealed envelope with your bid submission, offer or lease.

Suppliers submitting bids through the Electronic Procurement Solution ("SAP Ariba") or by Canada Post *epost Connect*

- 1. Please complete the Integrity declaration form by providing the information requested.
- 2. Save or scan a signed copy of the document.



3. Send an email to TPSGC.Surveillancedelintegrite-IntegrityCheck.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca indicating that you would like to submit an Integrity declaration form via ePost Connect.

Do not send the completed form directly to this email.

4. Check your email for an *epost Connect* notification and follow instructions to submit the completed Integrity declaration form.

Please Note: Only the completed declaration form should be sent to this *epost* Connect inbox. All remaining bid materials must be sent to the address provided in the solicitation documentation. Any other material sent to this address will not be read or forwarded, and this may result in a bid not being considered.

SECTION 1: SUPPLIER INFORMATION

Supplier's legal name:	
Supplier's address:	
Supplier's procurement business	
number (PBN):	
Lease or solicitation number:	
Date of bid, offer submission date	
or closing date of Invitation to Offer:	
(YYYY-MM-DD)	

SECTION 2: FOREIGN CRIMINAL OFFENCES

If applicable, please provide a complete list of all foreign criminal charges and convictions received in the past three years, pertaining to you, and foreign criminal convictions pertaining to your affiliates that, to the best of your knowledge and belief, may be similar to one of the domestic criminal offences listed in the Policy.

If there is more than one potentially similar foreign charge or conviction, please identify all additional charges and convictions received in the past three years, including the information below, in a separate document under the heading **Foreign Criminal Offences**, to be included with this form.

Name of party with charge or conviction	

Relationship of party to supplier	
Foreign country and jurisdiction where	
charge/conviction occurred	
Specify whether charge or conviction	
Section number and law under which	
charge/conviction occurred	
Date of charge/conviction (YYYY-MM-	
DD)	
Domestic offence that may be similar	
Additional Comments:	

Additional charges/convictions are identified in a separate document included with this form:

Yes □ No □

SECTION 3: INABILITY TO PROVIDE A CERTIFICATE

A. FOREIGN CRIMINAL CHARGES AND CONVICTIONS

If you are unable to certify that you have provided the required list of all foreign criminal charges and convictions received in the past three years, you must explain why. The explanation should be provided in a separate document under the heading <u>Inability to Certify as to Foreign Criminal Charges and Convictions</u>, to be included with this form. Public Works and Government Services Canada (PWGSC) may request additional information from you.

An explanation regarding foreign criminal charges and convictions received in the past three years is provided in a separate document included with this form:

Yes □ No □

B. DOMESTIC CRIMINAL OFFENCES AND OTHER CIRCUMSTANCES

If a domestic criminal offence or other circumstance described in the Policy applies to you or one of your affiliates, you must identify that offence or circumstance, below. By marking a box beside an offence, you are acknowledging that the identified party, be it you or an affiliate, has been charged with, convicted of or pleaded guilty to, that offence in the past three years. In the row titled Comments, you must identify the affected party by name and specify how the particular offence you have identified applies to the named party.

Offence		Supplier	Affiliate
Financia	al Administration Act		
80(1)(d):	False entry, certificate or return		
	Fraud against Her Majesty		
154.01:			
	, ,		
Crimina			
121:	Frauds on the government and contractor		
404	subscribing to election fund		
124:	Selling or purchasing office		
380:	Fraud – committed against Her Majesty		
418:	Selling defective stores to Her Majesty		
Crimina	I Code		
119:	Bribery of judicial officers		
120:	Bribery of officers		
346:	Extortion		
366:	Forgery		
367:	Punishment for forgery		
368:	Use, trafficking or possession of a forged		
	document		
382:	Fraudulent manipulation of stock exchange		
	transactions		
382.1:	Prohibited insider trading		
397:	Falsification of books and documents		
422:	Criminal breach of contract		
426:	Secret commissions		
	Laundering proceeds of crime		
467.11:	Participation in activities of criminal		
	organization		
467.12:	Commission of offence for criminal		
	organization		
467.13:	0		
	criminal organization		
_	ition Act		
45:	Conspiracies, agreements or arrangements		
	between competitors		
46:	Foreign directives		
47:	Bid rigging		
49:	Agreements or arrangements of federal		
	financial institutions		
52:	False or misleading representation		
53:	Deceptive notice of winning a prize		
Corruption	on of Foreign Public Officials Act		

3: 4:	Bribing a foreign public official Accounting	
5:	Offence committed outside Canada	
Control	led Drugs and Substances Act	
5:	Trafficking in substance	
6:	Importing and exporting	
7:	Production of substance	
Lobbyin	g Act	
-	tion of Lobbyists	
5:	Consultant Lobbyists	
7:	In-house Lobbyists (Corporations and	
	Organizations)	
Income	Tax Act	
239:	False or deceptive statements	
Excise	Tax Act	
327:	False or deceptive statements	
Other ci	rcumstances (specify)	
Comme	nts	

C. INABILITY TO CERTIFY AS TO A DETERMINATION OF INELIGIBILITY OR SUSPENSION

If you are aware of a determination of ineligibility or suspension with respect to yourself, one of your affiliates or a proposed first-tier subcontractor², you should explain the circumstances in this form, including details relating to your capacity to participate in a federal contracting process. With respect to an ineligible or suspended subcontractor, include a copy of the written consent provided by the contracting department or agency to propose the ineligible or suspended subcontractor.

If you are otherwise unable to certify that you are unaware of a determination of ineligibility or suspension with respect to yourself, one of your affiliates or a proposed first-tier subcontractor you must explain why.

Signature, Date

All required explanations should be provided in a separate document under the heading <u>Inability to Certify as to a Determination of Ineligibility or Suspension</u>, to be included with this form.

PWGSC may request additional information from the supplier.

An explanation regarding a determined separate document included with		y or suspension is provided in a
Yes □ No □		
Declaration		
misleading certification or declara non-responsive. I am also aware	declare that dge and belief, true, a relating to this deception will result in my that Canada may terpoplier has provided a licy, the supplier will	the information provided in this accurate and complete. PWGSC laration. I am aware that a false or proposal or offer being deemed minate a contract or real property false or misleading certification or

With Thanks

Email address

Telephone number

We appreciate your interest in doing business with the Government of Canada and your understanding of the additional steps that must be taken to protect the integrity of Canada's procurement and real property processes.

Guidance Document for the Declaration Form

This Integrity declaration form is for use by bidders in procurement processes and by vendors, purchasers, tenants and lessors in real property transactions. In this form, the term "supplier" includes bidders, vendors, purchasers, tenants and lessors. The term "party" is used in this form to include suppliers and affiliates.

The Integrity provisions contained in instruments involved in procurement processes and real property transactions require a supplier to submit an Integrity declaration form when one or more of the following conditions apply:

- 1. the **supplier** has, in the past three years, been charged with or convicted of one of the offences listed in the *Ineligibility and Suspension Policy* (the "policy"); and/or
- 2. the **supplier** has, in the past three years, been charged with or convicted of a criminal offence in a country other than Canada that, to the best of the supplier's knowledge and belief, may be similar to one of the offences listed in the policy; and/or
- 3. one of the **supplier's affiliates**¹ has, in the past three years, been convicted of one of the offences listed in the policy, or has, in the past three years, been convicted of a criminal offence in a country other than Canada that, to the best of the supplier's knowledge and belief, may be similar to one of the offences listed in the policy; and/or
- 4. the supplier is unable to provide any of the certifications required by the <u>Integrity provisions</u>.

An Integrity Declaration Form must be submitted only when one of these circumstances applies to the supplier. When no form is submitted, it will be understood to mean that none of these circumstances apply to the supplier.

A supplier that provides a false or misleading certification or declaration will have its proposal or offer deemed non-responsive. Canada may also terminate a contract or real property agreement for default in such circumstances. Moreover, further to the Policy, a supplier will be ineligible for award of a contract or real property agreement for 10 years.

1. Foreign Criminal Offences

The Policy provides, among other things, that a supplier may be ineligible for award of a contract or real property agreement when the supplier has, in the past three years, been charged with or the supplier or one of its affiliates has, in the past three years, been convicted of a similar offence in a foreign jurisdiction. The Integrity provisions require a supplier to provide a complete list of all foreign criminal charges and convictions, received in the past three years, pertaining to itself, and all foreign criminal convictions pertaining to its affiliates that, to the best of its knowledge and belief, may be similar to one of the domestic criminal offences listed in the Policy. The domestic offences listed in the Policy, including their section numbers, are identified in section B of this form, under the heading **Domestic Criminal Offences and Other Circumstances**. PWGSC determines whether a foreign

offence and an offence listed in the Policy are similar. PWGSC may seek additional information from a supplier for purposes of making this determination.

If there is more than one potentially similar foreign charge or conviction, please identify all additional charges and convictions, including all necessary information, in a separate document under the heading **Foreign Criminal Offences**, to be included with this form.

2. Inability to Provide a Certificate

The Integrity provisions provide that, by submitting a bid or offer, a supplier is certifying to the truth of the statements described by the provisions.

Generally speaking, a supplier is certifying that:

- it has read and understands the Policy, including that it may be declared ineligible to enter into a contract or real property agreement with Canada in certain circumstances;
- none of those circumstances that will or may result in the supplier being ineligible to enter, or suspended from entering, a contract or real property agreement apply to it: and
- 3. it has provide a complete list of all foreign criminal charges and convictions received in the past three years, pertaining to itself, and all foreign criminal convictions pertaining to its affiliates that, to the best of its knowledge and belief, may be similar to one of the domestic offences listed in the Policy.

When a supplier is unable to provide any of the certifications required by the Integrity provisions, it must complete and submit this Form with its bid or offer.

A. Foreign Criminal Charges and Convictions

As noted above, the Integrity provisions require a supplier to provide a complete list of all foreign criminal charges and convictions, received in the past three years, pertaining to itself, and all foreign criminal convictions pertaining to its affiliates filed in the past three years that, to the best of its knowledge and belief, may be similar to one of the domestic criminal offences listed in the Policy. The complete list of foreign criminal charges and convictions, if any, must be submitted using this form. By submitting a bid or offer, a supplier is certifying that it has provided a complete list of all such foreign criminal charges and convictions, if any.

If a supplier is unable to certify that it has provided the required list of all foreign criminal charges and convictions received in the past three years, it must explain why. The explanation should be provided in a separate document under the heading **Foreign Criminal Charges and Convictions**, to be included with this form. PWGSC may request additional information from the supplier.

B. Domestic Criminal Offences and Other Circumstances

The Integrity provisions require a supplier to certify that, in the past three years, none of the domestic criminal offences listed in sections 6(a) to (c) of the Policy, as identified in section 3.B of this form, and other circumstances described in the Policy, that will or may result in a determination of ineligibility or suspension, apply to it or one of its affiliates. A criminal offence applies to a party where the party has been charged with, convicted of or pleaded guilty to, the offence in the past three years and has not received a pardon for the offence. Other circumstances identified in the Policy that will or may result in ineligibility or suspension include entering into a first-tier subcontract with an ineligible or suspended supplier [Policy, s. 6(d)], providing a false or misleading certification or declaration [Policy, s. 6(e)] and breaching a term or condition of an Administrative Agreement with PWGSC [Policy, s. 7(c)].

When a criminal offence or other circumstance described in the Policy, occurring in the past three years, applies to a supplier or one of its affiliates, the supplier must identify that offence or circumstance. By marking a box beside an offence, a supplier is acknowledging that in the past three years, the identified party, be it the supplier, an affiliate or a first-tier subcontractor, has been charged with, convicted of or pleaded guilty to, that offence. In the row titled Comments, the supplier must identify the affected party by name and specify how the particular offence it has identified applies to the named party.

C. Inability to Certify as to a Determination of Ineligibility or Suspension

The Integrity provisions require a supplier to certify that it is not aware of a determination of ineligibility or suspension issued by PWGSC that applies to it, one of its affiliates or a proposed first-tier subcontractor. The process for determining the status of a party under the Policy is described in section 16(b) of the Policy. When a supplier is unable to provide this certification, it must complete this form.

Under section 15 of the Policy, titled Public Interest Exception ("PIE"), a contracting authority may enter into a contract or real property agreement with an ineligible or suspended supplier in narrow circumstances if the relevant Deputy Head or equivalent considers that doing so is in the public interest. Subject to receiving a PIE, an ineligible or suspended supplier that participates in a competitive solicitation or real property transaction will be declared non-responsive [Policy, s. 13(c)]. A supplier seeking a PIE in a competitive process would be unable to certify as to the absence of a determination with respect to itself.

Similarly, under section 16(e) of the Policy, a supplier may seek, in advance, the written consent of the relevant Deputy Head or equivalent to propose an ineligible or suspended first-tier subcontractor in a competitive process. Such request should be made through the named contracting or real property authority. A supplier that has obtained, in advance, written consent to use an ineligible or suspended first-tier subcontractor would

be unable to certify as to the absence of a determination with respect to the subcontractor.

It should be noted, however, that a Deputy Head or equivalent cannot provide consent to contract with a supplier that has lost its capacity to contract with Canada, further to subsection 750(3) of the *Criminal Code*. Similarly, consent cannot be provided for a supplier to enter into a first-tier subcontract with a subcontractor that has lost its capacity to receive any benefit under a contract between Canada and any other person, further to subsection 750(3) of the *Criminal Code*.

When a supplier is aware of a determination of ineligibility or suspension with respect to itself, one of its affiliates or a proposed first-tier subcontractor it should explain the circumstances of its participation in the competitive process. If the supplier is seeking a PIE, it should explain why it is in the public interest to be awarded the contract. With respect to an ineligible or suspended subcontractor, the supplier should include a copy of the written consent to propose the ineligible or suspended subcontractor.

When a supplier is otherwise unable to certify that it is unaware of a determination of ineligibility or suspension with respect to itself, one of its affiliates or a proposed first-tier subcontractor it must explain why.

All required explanations should be provided in a separate document under the heading **Inability to Certify as to a Determination of Ineligibility or Suspension**, to be included with this Form. PWGSC may request additional information from the supplier.

Footnotes

Footnote 1

Please refer to the policy for the definition of affiliate. An affiliate of a business entity includes persons, such as the senior officers of the business entity, and associated entities such as parent companies and subsidiaries.

Footnote 2

The term "first-tier subcontractor" is defined in section 16(a) of the policy. A proposed first-tier subcontractor is a first-tier subcontractor that is identified by name in a bid submission, offer, lease, etc. by a supplier in a procurement process or real property transaction.

Footnote 3

See, policy, section 8, for information on pardons and record suspensions. A pardon would apply only to a conviction.